

www.facebook.com/novi.matajur



NOVI GNOVIS

*Friul Ben Comun, festa e ragionamenti
su diritti, economia e territorio*

REZIJA

*Biside, wuža, glas
ta-na Solbici*

PAGINA 6

STRAN 8

naš časopis tudi
na spletni strani

www.novimatajur.it

novi matajur

tednik slovencev videnske pokrajine

št. 33 (1910)

Čedad, sredi, 2. septembra 2015

Glavni problem ostane dielo

Tele dni, ko sem prebieru lokalne časopise, me je zadela vest od tistega moža, ki živi v naših dolinah. Je brez diela. An dan je šu v bolnico v Čedad, na Parvo pomuoč, od tam pa je izginu. Gledal so ga povsierode ure an ure. Na koncu so ga ušafal v čedajski industrijski coni, v fabriki, kjer je ankrat preživeu puno ur svojega dneva, kjer je dielu an s tistim dielom služu.

Zdiela se mi je majhana zgodba, ki pa odpre puno velikih vprašanj. Ka' pride reč donas dielo, ka' pride reč za naše ljudi? Ka' pride reč ostat na žlah brez diela an na viedet, če an kakuo se bo moglo iti napri?

Ka' pride reč dielo za naše te mlade, ki so končal višjo šuolo al univerzo an na vedo kuo bo, če bojo muorli iti proč, an kam?

Le tele dni časopisi pišejo, de se je število brezposelnih, tistih brez diela, miesca luja v Italiji znižalo.

Na vemo, na moremo viedet, če je ekonomska kriza že šla mimo. Kar je pa jasno, je de bo na tistih ruševinah, ki jih je kriza pustila za sabo, težkuo kiek novega zgradit. Tuole vaja tudi za naše doline, kjer problem je rauno povezan s prisotnostjo človeka na teritoriju.

Vičkrat smo poviedal an napisal (an na žalost mislim, de bomo še), de predvsem za tel problem bi muorli naši upravitelji, naši politiki (lokalni, pokrajinski - dok' bo še Pokrajina - deželni) poskarbiet, ušafat nove poti, gledat s tako vizijo, ki predvideva še življenje v Benečiji. Drugače tist mož na bo te parvi, ki bo ku v sanjah želeu iti nazaj tja, kjer je ankrat imeu manjku suojo dostojanstvo (dignità), morebit tisto, kar je bistvo za vsakega človeka. (m.o.)



Lionellova loža v Vidnu

Tudi Inštitut za slovensko kulturo med protagonisti letošnjega "Friuli Doc"

Tako kot vsako leto bo središče Vidna sredi septembra polno dogodkov različnih vrst v okviru tradicionalne in priljubljene prireditve Friuli Doc.

Med protagonisti pa bo letos tudi Inštitut za slovensko kulturo, ki je sprejel vabilo Deželne agencije za furlanski jezik Arlef in bo tako imel od 10. do 13. septembra, od 17. do 22. ure, pod Lionellovo

ložo majhno stojnico, na kateri bo s pomočjo raznoraznega promocijskega gradiva predstavljal slovensko skupnost videnske pokrajine. Sodelovanje Inštituta za slovensko kulturo sodi v sklop pobud 'Lis lenghis Doc', ki si jih je zamislil Arlef v sodelovanju z drugimi partnerji, med katerimi je tudi Radio Onde Furlane.

beri na 4. strani

Scade il 15 settembre il primo termine imposto dall'amministrazione regionale

Fusione dei Comuni, si muove il centrosinistra

La riforma degli enti locali che sta faticosamente attuando la Regione ha ravvivato nelle valli del Natisone il dibattito sulla fusione dei sette municipi in un unico comune.

La nuova riflessione sul tema è stata in qualche modo 'imposta' dalla circolare dello scorso luglio nella quale l'assessore regionale alle Autonomie locali, Paolo Panontin, fissava per il 15 settembre il primo termine entro il quale tutti i soggetti interessati avrebbero potuto avanzare proposte per la stesura del Piano annuale delle fusioni.

Uno strumento - introdotto dalla stessa legge di riforma degli enti locali - con cui l'amministrazione regionale, sentiti i territori, proporrà in maniera organica un per-

corso (l'ultima voce in capitolo l'avranno in ogni caso i cittadini

che si esprimeranno con gli eventuali referendum) per ridurre il nu-

mero dei municipi.

segue a pagina 4



Brischi, nel comune di Pulfero

"Migranti, trieba je zgradit mostuove, ne ziduove"

Furlanski novinar Toni Capuozzo nam je poviedu suojo o prihodih migrantu z Balkana

"Za problem prihoda tarkaj migrantu z Balkana je predvsem kriva evropska politika, ki nie znala an nie še sposobna rešit telo nepričakovano stvar. Seda so daržave ku Madžarska al pa Bolgarija, ki ciejo zgradit nove ziduove an tuole se mi zdi zaries žalostno, trieba bi bluio zgradit muostove, posebne poti za tele ljudi, ki se troštajo samuo ušafat an prestor, kjer živiet."

Takuo nam je med drugim poviedu v intervjuju za naš tednik Toni Capuozzo, novinar na mrežah Mediaset, ki se je rodil v Palmarnovi an dobro pozna ne samuo realnost Balkana (vičkrat je poro-



ču o vojni v Jugoslaviji), pa tudi kraje, od koder parhajajo migranti, ku za reč samuo kake, Afghanistan, Sirio an Eritreo.

beri na 3. strani

Prav tako

"Tudi med Slovenci velja, da smo z besedami v glavnem vsi reformisti. Ko pa gre za dejanja nas zajame znani sindrom Nimby (Not in my back yard, ne na mojem dvorišču), ki običajno preprečuje vsako spremembo."

Senatorka Tamara Blažina, v intervjuju za Primorski dnevnik

**VSİ DOGODKI
TUTTI GLI APPUNTAMENTI**

► stran _ pagina 9

Consiglio comunale a Pulfero

Progetto per la pista ciclabile che unirà Loch a Robič

S. Leonardo istituisce il bonus bebè

Il consiglio comunale di San Leonardo nella sua seduta dello scorso 13 agosto ha approvato una delibera - favorevole alla maggioranza del sindaco Antonio Comugnaro ed il consigliere di opposizione Francesco Paolo Tomada, astenuti gli altri tre membri della minoranza - con la quale si istituisce "un bonus annuale da attribuire ai genitori residenti, un contributo per la nascita o adozione dei bambini denominato bonus bebè".

Una scelta motivata, secondo l'amministrazione, dalla necessità di "promuovere e sostenere la natalità nel Comune di San Leonardo, sia in un'ottica politica di valorizzazione del ruolo della famiglia sia in un'ottica di incentivazione delle nascite nel territorio comunale", si legge nella delibera consiliare.

I requisiti, le modalità ed i termini di presentazione delle domande volte ad ottenere l'erogazione del bonus bebè verranno affidati ad un regolamento comunale che è stato anch'esso approvato.

Alcune proposte riguardo i criteri avanzate da Stefano Predan, Michela Predan e Anna Bernich, come quella di ridurre da 6 a 2 gli anni di residenza della famiglia interessata nel territorio nazionale ("come la nuova normativa regionale su reddito di cittadinanza, perché di fatto chi arriva a San Leonardo si presuppone abbia uno sguardo di lungo periodo", ha spiegato Stefano Predan), non sono state accolte dalla maggioranza.

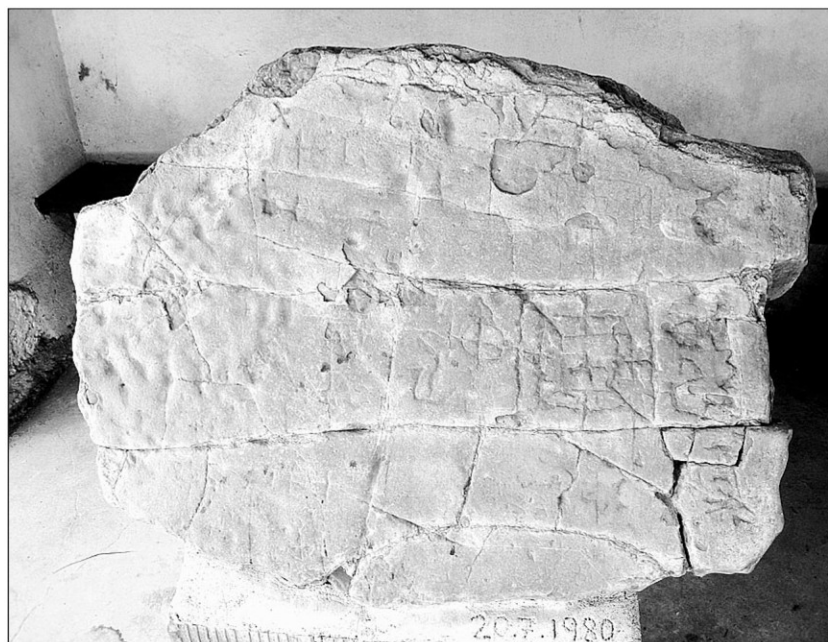
Riconferma delle stesse aliquote dell'anno scorso per le imposte comunali (Irpef, Imu e Tasi). Introduzione, dopo la prossima sottoscrizione della convenzione con l'azienda incaricata, della raccolta differenziata porta a porta per le frazioni lungo la statale 54 e della raccolta separata dell'umido per tutti i paesi del fondovalle. Queste alcune delle novità introdotte dal consiglio comunale di Pulfero dello scorso 31 agosto, chiamato ad approvare il bilancio di previsione per l'anno 2015. Nel corso della seduta il sindaco Camillo Melissa ha anche relazionato sul complesso dell'attività amministrativa del comune e sugli investimenti programmati.

Melissa ha rivendicato il successo della nuova gestione della grotta di Antro (affidata ora al gruppo speleologico, con la previsione che anche altre associazioni in futuro partecipino alla convenzione con il comune), e riconfermato il programma dei prossimi investimenti: sistemazione della viabilità forestale del Monte Mija, realizzazione di un parcheggio nella frazione di Brischis, valorizzazione della Lastra della Banca di Antro (che verrà posta nella 'casa Raccaro - Rakarjev hram' di Biacis) e potenziamento del centro polisportivo di Podpolizza. Sul piano della valorizzazione del territorio il sindaco ha annunciato l'intenzione di realizzare il tratto di pista ciclabile (in accordo con il comune di Caporetto) da Loch a Robič (con i fondi della prossima programmazione europea), e di aver fornito alcune indicazioni per la stesura del piano di gestione del nascente Parco fluviale del Natiosone.

Ma la discussione principale innescata dalla relazione e dagli interventi dell'opposizione ha riguardato la riforma degli enti locali. Melissa ha infatti spiegato di aver contribuito (anche con i colleghi valligiani che come il comune di Pulfero hanno promosso il ricorso al Tar contro il riordino) alla stesura della bozza di statuto dell'Uti. Scegliendo comunque di

votare (lo scorso 23 agosto a Cividale) contro il testo, in coerenza proprio con la scelta del ricorso. Al contempo però ha anche stigmatizzato la scelta dei due sindaci Luca Postregna (Stregna) e Germano Cendou (Savogna) che in sede di approvazione del testo concordato hanno tentato di inserire ulteriori emendamenti.

Il capogruppo dell'opposizione Piergiorgio Domenis ha invece sostenuto come l'atteggiamento dell'amministrazione, che ha prima partecipato ai lavori per la stesura della bozza (e che a bilancio ha accantonato risorse per l'Uti pari a 160mila euro circa) e poi ha votato contro la stessa carta, determinando l'arrivo del commissario che redigerà lo statuto, non sia sta-



La Lastra della Banca di Antro

to coerente. Ha invitato poi l'amministrazione a far sentire la propria voce entro il 15 settembre - termine posto dall'assessore regionale Paolo Panontin - sul piano delle fusioni dei comuni, prendendo in considerazione l'ipotesi di accorpate i comuni delle valli del Na-

tisone. Pur dicendosi "non contrario" all'ipotesi di fusione dei comuni Melissa ha però ribadito di non voler procedere in questo momento alla formulazione di alcuna proposta, in attesa dell'iter per l'approvazione dello statuto dell'Uti e dell'esito del ricorso al Tar.

Kaj se dogaja v Sloveniji

V Sloveniji leta 2014 3-odstotna gospodarska rast

Državni statistični urad je objavil prvo letno oceno rasti, ki kaže, da se je leta 2014 bruto domači proizvod (Pil) okrepil za tri odstotke. Rast je bila torej še večja, kot so ocenjevali februarja, ko so govorili o 2-6-odstotni gospodarski rasti.

Kot poroča STA, je Jure Lasnibat iz Statističnega urada povedal, da je BDP lani znašal 37,3 milijarde evrov, kar je nominalno za 1,4 milijarde evrov oziroma 3,9 odstotka več kot v 2013, realno pa za tri odstotke več kot v 2013. Gospodarsko rast je vnovič spodbujal izvoz, ki se je lani še okrepil, tokrat za 5,8 odstotka. Nekaj manj se je povečal uvoz, in sicer za štiri odstotke. Saldo menjave s tujino je pozitiven in se povečuje, lani je bil blizu treh milijard evrov.

Lasnibat je izpostavil še 3,2-odstotno rast bruto investicij v osnovna sredstva, predvsem zaradi investicij države. Kljub takšni rasti pa je obseg investicij še pod okenjavo ravnjo in je nekje na ravni leta 1999, je povedal.

Višina lanske gospodarske rasti vpliva tudi na odločanje v zvezi s spremembami socialnih prejemkov s prihodnjim letom. Pomembna je tudi pri vprašanju usklajevanja pokojnin. Glede na dogovor koalicijskih strank bi se morale pokojnine letos uskladiti po redni poti, država pa bi morala izplačilo izvesti v januarju 2016.

Objavo letne ocene rasti je komentiral premier Miro Cerar in dejal, da je gospodarska rast Slovenije spod-

budna in kaže, da država ubira pravo pot proti izhodu iz krize. Ker je ta še vedno zelo zahtevna, ni možno, da bi ljudem prek transferjev na vseh področjih že dali to, kar si želijo, je ocenil slovenski premier. Pred pretiranim in preuranjenim optimizmom sviri tudi finančni minister Dušan Mramor. Spomnil je, da ima Slovenija še vedno proračunski primanjkljaj. "Za letos ga načrtujemo v višini 2,9 odstotka BDP, kar je toliko, za kolikor se moramo zadolžiti. Vsako dodatno odpravljanje varčevalnih ukrepov bi pomenilo povečevanje zadolževanja v tujini in povečevanje državnega dolga, s tem pa tudi povečevanje obresti, ki jih plačujemo," je dejal. Obresti zdaj plačujemo okoli tri odstotke BDP letno. Mramor zato meni, da je treba vztrajati na začrtani poti, kar bo dalo rezultate okoli leta 2019 oziroma 2020, poroča STA.

Različni ekonomisti po pisanju tednika Mladine pa opozarjajo, da je resnično okrevanje slovenskega gospodarstva še daleč, vladni ukrepi pa napačni, saj ne spodbujajo potrošnje prebivalstva. BDP še vedno zaostaja približno 7% za letom 2008, investicije dosegajo samo 60% takratnih, število brezposelnih je dvakrat večje kot pred začetkom krize (trenutno breyposelnost sicer spet pada, ob koncu prvega četrtletja je znašala 9,8%, vendar so številna nova delovna mesta le začasna), javni dolg je štirikrat večji (konec leta 2014 je znašal 80,9 % BDP, kar je sicer pod evropskim povprečjem, ki je 91,9%). Proces razdolžitve podjetij in sanacije bank pa še ni končan. Gospodarska rast naj bi bila tako odvisna predvsem od izvoza in investicijskega cikla, ki je bil sofinanciran z evropskimi sredstvi, na katera pa nekaj časa ne bo mogoče več računati, saj se začena novo programsko obdobje.

kratke.si

Una petizione per gli straordinari sullo stipendio minimo

Sette centrali sindacali slovene hanno avviato lo scorso 1° settembre una raccolta firme finalizzata a portare all'esame del Parlamento una proposta di legge sul salario minimo. La richiesta dei sindacati è che i datori di lavoro riconoscano anche a chi percepisce lo stipendio minimo l'indennità aggiuntiva per il lavoro notturno e durante le domeniche. A tal fine sarà necessario raccogliere 5mila sottoscrizioni. Il salario minimo lordo in Slovenia è di 790,73 euro al mese. Sono 37.701 i lavoratori assunti con questo tipo di contratto.

Dal primo settembre il via all'anno scolastico per 174mila alunni

Il primo settembre in Slovenia è suonata la prima campanella dell'anno scolastico per alunni del primo ciclo scolastico. In realtà il primo ciclo scolastico in Slovenia corrisponde ad elementari e medie inferiori in Italia e dura complessivamente nove anni.

Il numero degli alunni quest'anno ha fatto registrare un sensibile aumento. Sono infatti quasi 174mila, circa 6mila in più rispetto all'anno scolastico 2014-2015.

Di questi, 21.807 sono i bambini iscritti al primo anno.

La ripresa economica c'è ma non è sempre percepita

Nonostante la crescita incoraggiante degli indicatori economici in Slovenia resti noti negli ultimi mesi, i cittadini faticano ancora a percepire la ripresa. Questo quanto emerge da un sondaggio promosso dal quotidiano Delo.

Solo il 18 per cento degli intervistati (per lo più concentrati nella classe d'età compresa fra i 18 e i 25 anni) ha risposto che la Slovenia non è più un paese in crisi. Al contrario il 53 per cento del campione ha affermato che la crisi economica continuerà, mentre secondo il 27 per cento si fermerà.

Dopo i Laibach anche i Ramones vogliono suonare in Corea del Nord

Non sono mancate le polemiche dopo il concerto dei Laibach a Pyongyang. Lo storico 'collettivo' sloveno è stata la prima band 'occidentale' ad esibirsi in Corea del Nord. In un'intervista a Rolling Stones hanno raccontato di un paese molto diverso da quello descritto dai media occidentali: "In fondo è più facile entrare in Corea del Nord che negli Usa". L'eco del concerto dei Laibach è giunta anche ai Ramones, mostri sacri del punk rock made in Usa, che hanno chiesto all'organizzatore dell'evento dei Laibach Morten Traavik di aiutarli ad esibirsi nel paese.

Ha da poco pubblicato un libro sulla vicenda dei due marò italiani, Girone e Latorre, prigionieri in India con l'accusa di aver ucciso due pescatori. Ma il suo sguardo è sempre rivolto a quella parte di Europa e di Asia di cui ha calcato spesso la terra come inviato.

Nato a Palmanova nel 1948 da padre napoletano e madre triestina, Toni Capuozzo ha frequentato il liceo classico a Cividale. Tra qualche settimana riprenderà la trasmissione settimanale 'Terra!' per i canali Mediaset. E intanto, oltre a girare l'Italia per presentare il libro 'Il segreto dei marò', si concede con estrema gentilezza per una chiacchierata sul tema del momento in Europa, l'ondata di profughi che, di varia provenienza, risalgono i Balcani per raggiungere l'Austria o l'Italia, quasi sempre luoghi di transito per altre mete europee.

Toni, era prevedibile questo flusso ormai continuo che sta attraversando i Balcani per arrivare in Europa?

"Ci sono dei dati interessanti che vanno ricordati. In Siria, da dove provengono molti profughi, la situazione non è più drammatica di quanto lo era qualche anno fa. Lo stesso in Afghanistan, o in Eritrea, dove non c'è un regime aggressivo. Perché allora succede ora quello che succede? È stato come un tam tam, prima si è sparsa la voce che partendo dalla Libia si rischia molto ma alla fine magari si viene salvati, poi attraverso il Balcani. A questo fenomeno si mescolano situazioni di fuga dalla guerra, ma anche economiche. E le dimensioni del fenomeno sono legate all'ambiguità della politica europea."

È l'Europa, intesa come istituzione, la chiave di tutto, il problema?

"Non è riuscita mai a prendere in mano la situazione. In questo momento come europei siamo combattuti, e quello che viene maggiormente interessato è il versante più 'giovane' dell'Europa, i Paesi che ne sono appena entrati a far parte. Non a caso chi si comporta in maniera più matura rispetto alla questione dell'immigrazione è la Germania, il paese più ricco, più esperto. Oggi il cittadino serbo è considerato ancora

Danes bomo govorili o beguncih. Naj za začetek naštejemo nekaj pomembnih podatkov. 4 milijone beguncev je v Turčiji, Grčiji in na poti v EU. V Evropi so začeli graditi zidove na mejah in na begunce izstreljevati solzilec nje.

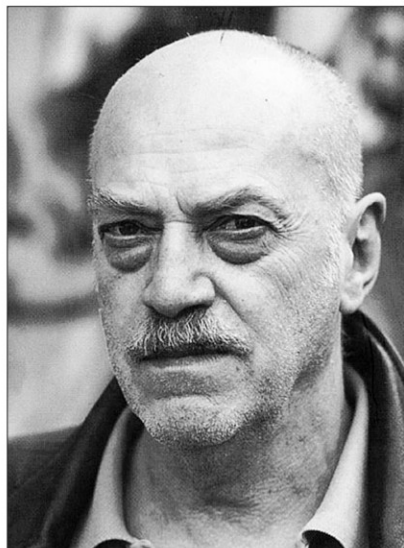
Več milijonov jih je v begunskih centrih v okolici kriznih žarišč. Eden od njih je Zatari, begunski center v Jordaniji, ki je postal peto največje mesto v tej državi z 160.000 begunci. V Evropi še vedno nekateri pravijo, zakaj ne gredo v Arabske države.

10.000 beguncev, ki so šli preko Sredozemskega morja, ni prišlo na cilj, temveč so utonili v Sredozemskem morju. V Evropi si pred tem zatiskajo oči, kot da ne gre za največjo pomorsko katastrofo v zgodovini.

V Srbiji vsak dan sprejemo

Intervista al giornalista friulano Toni Capuozzo

"Ondata di profughi dai Balcani, un fenomeno legato all'ambiguità della politica europea"



Toni Capuozzo

un extracomunitario... E l'Europa nei vari Paesi dell'Est ha promosso la clandestinità, mentre quello che si sarebbe dovuto fare era una specie di Schengen mondiale, dicendo a ciascun Stato di farsi carico di 500 mila persone, distribuite per zone geografiche."

Che sensazioni provi quando si parla, e si costruiscono poi davvero, dei nuovi muri, vedi in Ungheria, Bulgaria, ma in qualche modo anche con Cameron in Inghilterra, che chiude le frontiere ai migranti?

"Una sensazione triste, non a



Evropa umira, ker v njej umira človečnost

okoli 2000 novih beguncev. Znova so dokazali, da so narod, ki sprejema begunce, tako kot so med drugo svetovno vojno sprejeli 70.000 Slovencev, ki so jih okupatorji pregnali od doma. Evropa ne pomaga Srbiji pri tem, temveč spodbuja begunce, naj ostanejo tam.

Evropa umira, ker v njej umira človečnost, ker jo vodi diktatura kapitala in ne ljudje.

Prihaja jesen in za njo zima. Pri-

hajajo, mraz, dež in sneg. Milijoni so na poti in mnogi od njih bodo omagali, zboleli, umrli. K nam bodo prišli in na nas je, da jim pomagamo. Ne nasedajte lažem politikov! Na vsak način bodo poizkusili med vami ustvariti sovraštvo, nezaupanje, razdor in predvsem strah.

Strah pred neznanim. Strah pred množicami lačnih, žejnih in pomoči potrebnih ljudi, ki iščejo

streho nad glavo in življenje za svoje otroke.

Rekli bodo, da vam bodo odžirali službe, denar in še marsikaj drugega. To, bratje in sestre, je velika laž. Velika in nevarna, ker če se boste pustili zavesti takim populističnim stavkom politikov, bodo ljudje umirali zaradi tega. Dobesedno pred vašimi vrati. In kri bo na vaših rokah. Ker ne narediti nič, ne pomagati, ko vas človek

caso ricordiamo con sollievo la caduta del Muro di Berlino. Il muro è di per sé sempre sintomo di paura, di chiusura. Stiamo parlando di un mondo in cui la rete ci consente di considerare i confini inesistenti. Tutti noi, e voi di quella zona in particolare, sappiamo cosa vuole dire potersi liberare dell'idea di un confine. Dovremmo, invece dei muri, costruire dei ponti, che ci permetterebbero di integrarci più facilmente. I muri poi sono sempre insufficienti, non risolvono il problema, vedi cosa succede tra Stati Uniti e Messico, dove le barriere vengono continuamente saltate. Queste sono invasioni umane, non puoi aprire il fuoco perché sono invasioni non ostili, fatte di sogni, di speranze. La risposta non sono i muri ma, ripeto, i ponti, i corridoi, perché l'Europa possa accogliere queste persone in modo dignitoso."

Una domanda che riguarda il Friuli, terra in cui ritorni spesso. È di questi giorni la polemica della Lega Nord contro gli albergatori di Lignano che si sono detti disposti ad ospitare dei profughi. Quanto pesa questa vicenda nella politica di casa nostra?

"Purtroppo la politica lavora sempre come se ci fosse la campagna elettorale dietro l'angolo. La Lega lavora sulle paure, mentre ci può essere una visione di buon senso, di realismo, che non si fonda sulla paura. Vedi, si ricordano spesso gli italiani, ma la stessa cosa riguardava anche gli jugoslavi, che emigravano, ma lo facevano venendo inseriti in una società che sapeva 'assorbirli'. Io stesso ho lavorato da giovane in Germania, là chi ti assumeva aveva l'obbligo di darti anche un letto dove dormire. Era forza lavoro a buon mercato, certo, ma ci dimentichiamo anche che siamo stati accettati. L'integrazione è importante, ed è qualcosa che va costruito, non si inventa."

Michele Obit

potrebuje, da preživi, to je enako umoru. Strah je potrebno premagati, potem boste videli, da je votel. Potem boste živeli polno in izpopolnjeno življenje. In takrat boste videli, da begunec ni terorist, kriminallec ali oseba, ki bi vam vzela službo. Videli boste, da je med njimi precej manjši delež takih oseb kot v splošni populaciji in verjetno okoli stokrat manjši kot med politiki. Begunec je popolnoma navaden ČLOVEK.

In na nas je, da jim pokažemo, ko bodo prišli do nas, da smo tudi mi LJUDJE. Da nismo rasisti, strahopetci in da ne diskriminiramo.

Jesen in zima prihajata bratje in sestre, in tudi naša dolžnost je, da pokažemo, da smo ljudje ko bodo begunci potrebovali pomoč.

Rok Gros

segue dalla prima

Ad oggi però nonostante alcune prese di posizioni favorevoli (*pubblichiamo qui a fianco quella del consigliere provinciale valligiano Fabrizio Dorbolò*) fra i sindaci dei comuni interessati pare prevalere una certa freddezza. Complice, in qualche modo, anche la bocciatura della bozza di statuto dell'Unione intercomunale del Natisone (il pezzo forte della riforma). Per la fumata nera sullo statuto infatti si sono rivelati decisivi proprio i voti contrari di quattro sindaci valligiani fra quelli che contro il riordino regionale avevano già presentato ricorso al Tar: San Pietro, San Leonardo, Pulfero e Grimacco.

In attesa dell'arrivo del commissario nominato dalla Regione, che avrà il compito di redigere la carta fondamentale del nuovo ente infatti, il tema della fusione sembrerebbe nuovamente rinviato a data da destinarsi. Soprattutto secondo i sindaci del fronte del 'no' alla riforma.

Spiega ad esempio Camillo Melissa, sindaco di Pulfero: "Al momento non ci sono le condizioni per parlare di una fusione fra i nostri comuni. Personalmente non sarei completamente contrario all'idea di un comune unico per le valli del Natisone, ma è un'ipotesi che ve-

Riforma degli enti locali

Dai sindaci nessuna proposta per il piano delle fusioni

rificheremo a tempo debito. Prima è necessario chiarire quale sarà l'iter della riforma sulle Uti e verificare quale sarà l'esito del nostro ricorso al Tar contro questa legge che non abbiamo condiviso fin dall'inizio. Per questo fra noi sindaci non ci siamo neppure ancora confrontati sul tema delle fusioni e, mi sento di poter affermare, non formuleremo nessuna proposta comune in tal senso nei termini indicati dall'assessore Panontin."

Più probabile invece che la proposta dell'istituzione di un unico 'comune del Natisone' possa giungere dagli amministratori valligiani che fanno riferimento al campo del centro-sinistra. È infatti previsto per questa sera, mercoledì 2 settembre a San Pietro, un incontro in cui si discuterà di questa possibilità.



Fabrizio Dorbolò

Dorbolò: "Non perdiamo questa occasione"

Vorrei intervenire sulla concreta possibilità di fusione dei Comuni delle Valli del Natisone che la nuova legge regionale di riforma degli enti locali del 26.12.2014 prevede con i piani annuali di fusione. Entro il 15 settembre di ogni anno i Comuni possono proporre alla Regione il piano di fusione dei municipi del territorio. È un'occasione importante per le Valli del Natisone che finalmente possono avere quel sussulto di orgoglio proponendo la fusione dei sette Comuni delle Valli del Natisone in una sola entità che alla fine conterà circa 6.000 abitanti: S. Pietro al Natisone, Pulfero, Savogna, San Leonardo, Grimacco, Stregna e Drenchia dopo anni che se ne parla hanno la concreta possibilità di procedere verso la ormai obbligatoria ed indispensabile fusione delle municipalità.

Mi auguro che i sindaci siano così lungimiranti da approfittare della normativa di legge che consente di redigere il piano annuale delle fusioni che in ogni caso deve seguire l'iter procedurale attraverso il passaggio nei consigli comunali e con la parola finale al suffragio universale del referendum che a maggioranza totale dei voti approva o meno la fusione dei Comuni.

Un'entità numerica ma soprattutto politico-amministrativa più forte del territorio delle Valli del Natisone rafforzerebbe la nostra realtà all'interno dell'Unione territoriale intercomunale del Natisone (UTI). Il peso politico dei vari comuni non cambierebbe, con la fusione il voto all'interno dell'UTI varrebbe sette. Senza contare i maggiori trasferimenti che la Regione concede come 'premio' ai Comuni che hanno avviato e portato a termine il processo di fusione, trasferimenti di risorse le quali possono essere investite nel territorio in opere infrastrutturali, di manutenzione, pulizia strade e quanto di urgente necessità alle Valli del Natisone.

Non perdiamo questa occasione, e i Sindaci si adoperino da subito per avviare incontri, spiegare alla popolazione la positività della fusione senza guardare al proprio campanile, al proprio orticello, ricordando che i paesi delle Valli stanno purtroppo morendo e solo se uniamo le forze e creiamo un ente più vasto ma soprattutto competitivo e una macchina amministrativo-burocratica efficiente possiamo affrontare le varie problematiche del territorio, altrimenti finiremo inesorabilmente per venire assorbiti dall'entità cividalese e a quel punto sarebbe la vera fine delle Valli del Natisone.

Fabrizio Dorbolò

Consigliere provinciale di Udine

Nediške doline bojo imiele suojo ambulanco

Na njej bo nimar an miedih an bo dielala cieu tiedan 24 ur na dan

Po antkaj miescu, odkar je Dežela napravla zdrazstveno reformo, je deželni odbor sparjeu nov program za hitro pomuoč. Se prave, de na koncu an Nediške doline bojo imiel suojo ambulanco. Na teli ambulanci, sta poviedali predsednica Debora Serracchiani an odbornica Maria Sandra Teslesca na tiskovni konferenci, ki je bla 28. avgusta, bo nimar an miedih an bo dielala cieu tiedan 24 ur na dan. Novica je bla tle par nas pričakovana, saj so vsi naši župani vičkrat prosil Deželo, naj rieši tel velik problem.

An tuole, je trieba poviedat, že priet ku je ratala tista huda nesreča v Petjagu.

More bit pa, de take an podobne stvari,

ki so se lietos zgodile po gorah naše dežele, so pa vplivale na končno odločitev deželnega odbora. Nieso pa še poviedali, kada bo tel program končno začel. Vse kaže pa, de vsaj tle par nas bomo imiel ambulanco, priet ku pride lieto h koncu. Je trieba čakati, de napravejo sobo, prestor, za miedihe, infirmierje an šoferja. "S telim programom - je jala predsednica Serracchiani na tiskovni konferenci - bomo imiel tle v naši deželi vič ambulanc, 46 namesto 41, an vič avtu z miediham, 6 namest 4. Pa predvsiem riešemo vič ku kako težavo, ku tisto, veliko, od nekatierih kraju (med katerimi so an tisti po gorah videnske pokrajine), ki nieso bli zadost kriti".



ISK med protagonisti letošnjega Friuli Doc

s prve strani

Cilj pobude je širši publikli predstaviti jezikovno raznolikost naše dežele in z različnimi dogodki ovrednotiti in promovirati jezik furlanske, slovenske in nemške skupnosti. Med raznimi dogodki naj omenimo okroglo mizo "Jezikovne manjšine (furlanska, slovenska in nemška) v kuhinji", ki bo v petek, 11. septembra, ob 11. uri. Sodelovali bodo kuhar Daniele Cortiula, Maria Primosig (Alla posta v Hlodiču), Stefano Buttazoni in Claudio Petracco. Ob 12. uri pa bo govor o starih tipičnih krajevnih semenih, proizvodih in pridelkih, kot je na primer rezijanski česen (strok). Za otroke naj omenimo še pripovedovanje zgodbe Chiare Carminati o hudiču in gubanci v furlanščini, italijanščini in slovenščini. Pri slovenskem prevodu knjige je sodelovalo Kulturno društvo Ivan Trinko.

IL MATAJUR E LA SUA GENTE | Giuseppe Osgnach Joško

Prima di raggiungere Sella Nevea, desideravo tanto recarmi a far visita ai miei genitori. Avevo ventiquattro ore di tempo a mia disposizione: dovevo quindi mettermi subito in cammino. Non essendovi a quell'ora alcun mezzo di trasporto, m'incamminai a piedi nonostante i circa trenta chilometri che mi separavano da casa. Ero giovane ed allenato e camminavo quanto più in fretta potevo. Presi la scorciatoia che con-

duce dritto alla cima del Kolovrat, ripidisima, tanto che ero costretto ad arrampicarmi, a volte, con le mani. Salivo come un capriolo, senza voltarmi. Fortunatamente non avevo molto da portare: lo zaino era vuoto ed avevo soltanto la mantellina. Sul versante opposto del Kolovrat fu più facile. Il cammino in discesa non era faticoso, tuttavia, quando raggiunsi il fondovalle, le gambe mi vacillavano. Avanti, pur di giungere presto a casa!

Il mio arrivo colse di sorpresa i miei familiari che non mi aspettavano. Appena mi sedetti, mia madre sparì in cantina e tornò con un salame fatto in casa. Confesso che in caserma sentivo molto la mancanza di questa delizia casalinga. Tutti, specialmente i miei, mi ammiravano in divisa e mi guardavano come se mi avessero visto per la prima volta. Il cappello alpino, con la penna nera, orgoglio dei beneciani, passava di capo in capo. Le mie sorelle, le vicine di casa, i ragazzini, tutti volevano provarselo e specchiarsi nel vetro della finestra.

Il giorno dopo, era domenica mattina, me ne andai in giro per il paese. A pranzo mia

madre preparò le sue specialità perché potessi affrontare tranquillamente la molta strada che avevo ancora davanti a me.

Le ore del mio permesso passarono veloci. Ventiquattrore per una visita sono davvero poche. Mi preparavo già alla partenza. Avevo fatto il conto del tempo necessario al mio ritorno a Kneža, ma cercavo di rimandare la partenza fino all'ultimo.

Durante il pomeriggio salutai prima i conoscenti e gli amici, poi, alla fine, i familiari, che mi riempirono lo zaino di buone cose casalinghe. Dopo le consuete parole di commiato - Sii bravo e torna presto! -, camminai quasi correndo fino a Scrutto (Škrutovo), poi a destra su per la salita e avanti fino alla strada asfaltata che, lungo il Natisone (Nadiža), arriva fino a Caporetto (Kobarid).

La prima parte del cammino fu facile, sebbene lo zaino fosse ben carico. Finché era giorno, il tempo passava veloce perché incontravo continuamente gente che andava per i fatti suoi. La natura mi si presentava in tutto il suo splendore perché eravamo in primavera e tutto era in fiore. Giun-

si a Caporetto verso sera. Ricordo quella strada come fosse ieri. Già prima della piazza presi la strada a destra per Tolmino (Tolmin). Il paese era avvolto nel buio a causa dell'oscuramento. Il cielo era coperto, senza stelle. Da lontano sentii dei passi, ma anch'essi si spensero nell'oscurità. Era forse una pattuglia militare? Camminavo tutto solo. Da un campanile sentii battere le ore: erano le nove di sera. A quell'ora nessuno poteva, senza permesso, trovarsi in strada. Guardai intorno: nessuno e neanche una luce, dappertutto soltanto buio. I miei passi rintronavano sull'asfalto: mi sentivo completamente solo.

Cominciò a piovigginare e le gocce m'imperlavano il viso. Le gambe mi pesavano sempre di più. Pensavo ai chilometri già percorsi e mi domandavo da quante ore fossi già in cammino. Le contavo ad alta voce: una, due, tre, quattro, cinque! - Da cinque ore sto camminando su questo asfalto... - dicevo tra me. L'aria diventava più fredda: un vento poco piacevole saliva dall'Isonzo.

(55 - continua)



Bk evolution na Dragi z novim bobnarjem

Beneška etno rock skupina Bk evolution je bila protagonistka sobotnega koncerta na Dragi 2015 na Opčinah pri Trstu. Naši glas-

beniki so tržaško-goriški publiki (nekaj fanov pa je prišlo tudi iz Benečije) predstavili pesmi s svojega zadnjega CD-ja z naslovom

“Skrivnost norosti - norost skrivnosti”, pa tudi nekaj uspešnic s prejšnjih dveh zgoščenk in pesmi s Sejmov beneške pesmi.



Zadnji koncert beneškega benda pa je prinesel tudi novost: skupina Bk evolution ima namreč novega bobnarja, za katerega je bil to prvi uradni nastop z njo. Na bobnih je Luco Clinaza nadomestil triintri-

desletni Fabio Feruglio iz Učje (naselje Ta Tofa), ki se je beneški publiki že predstavil na julijemskem Liwkstocku s skupino The Preklets. Feruglio sodeluje tudi z Barskim oktetom.

Dal 26. julija do 14. avgusta so bili na Cividale i 'Corsi internazionali di perfezionamento musicale' giunti ormai alla 28^a edizione ed organizzati da Comune di Cividale e Associazione musicale Sergio Gaggia. Ad essi sono stati abbinati gli 'Incontri di musica da camera', una conferenza su 'La chitarra di liuteria tra ieri e oggi' tenutasi nella sala Somsì ed i saggi degli allievi dei corsi presso la Chiesa di Santa Maria di Corte.

Quasi tutti i concerti si sono tenuti nel comune di Cividale: a Villa di Lenardo-Zuzzi, nel salone del Centro S. Francesco, nel salone del Palazzo Costantini, nella chiesa di San Francesco, nella chiesa di Santa Maria di Corte e nel teatro Ristori.

Due concerti invece hanno trovato collocazione nelle Valli del Natisone grazie alla collaborazione con la Comunità montana Torre Natisone Collio.

Domenica 2 agosto ad Antro, nella chiesa parrocchiale di San Silvestro, due giovani chitarriste hanno deliziato con le loro esecuzioni di musica spagnola dal 1600 al 1900 il pubblico presente. 'Noches en los Jardines de España' era il titolo del concerto con brani ben interpretati dalla spagnola Mabel Millan e dall'italiana Giulia Ballarè, ambedue concertiste di fama internazionale nonché vincitrici di numerosi e prestigiosi concorsi.

Giovedì 6 agosto è stata la volta della Pieve di San Leonardo Abate per 'Classica, ma fisarmonica', con l'esibizione di due gio-

Interpreti d'eccezione ad Antro e San Leonardo

Nelle valli due concerti inseriti nei Corsi internazionali di perfezionamento musicali

vani fisarmonicisti, allievi del maestro Corrado Rojac presso il Conservatorio Tartini di Trieste.

Quest'ultimo ha presentato diligentemente il concerto, i due esecutori e gli studi di fisarmonica, che trovano spazio nei conservatori italiani dal 1992.

Per primo si è esibito Davide Zorzenon con una fisarmonica a tastiera, interpretando prima brani di J. Pachelbel e D. Scarlatti scritti in origine rispettivamente per organo e clavicembalo e quindi trascritti e adattati, e successivamente brani originali per fisarmonica di musicisti del secolo XX, T. Marcos, K. Olczak e A. Repnikov, eseguiti con energia.

La seconda parte del concerto è

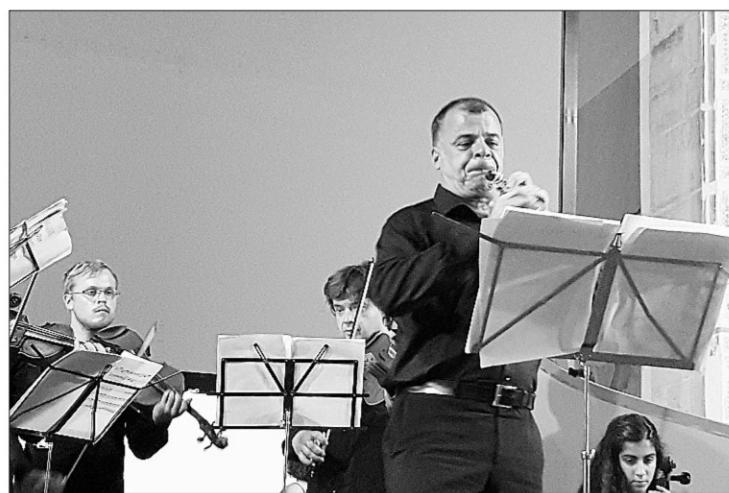
Dvojezična, sestanek s starši in začetek šole

Večstopenjski dvojezični zavod v Špetru obvešča, da bodo na šoli začeli s poukom s polnim urnikom, v skladu z deželnim šolskim koledarjem, v ponedeljek, 14. septembra 2015, kar velja tako za vrtec in osnovno šolo kot za nižjo srednjo šolo.

Začetni sestanek s starši bo v četrtek, 3. septembra, ob 18.00 v menzi v Študentskem domu v Špetru.

L'Istituto comprensivo bilingue di San Pietro al Natisone avvisa che le attività didattiche inizieranno, come da calendario scolastico regionale, lunedì 14 settembre 2015 per tutti gli ordini di scuola - infanzia, primaria e secondaria di 1° grado - con orario regolare dalle 8.00 alle 16.00.

La riunione iniziale con i genitori avrà luogo giovedì 3 settembre alle ore 18.00 presso la mensa della sede di San Pietro.



Matej Šarc



Ozren Grozdanić

stata animata da Ozren Grozdanić, di origine croata, che per l'occasione ha utilizzato una fisarmonica a bottoni. Anche qui repertorio trascritto: D. Buxtehude - originale per organo, J.S. Bach - originale per clavicembalo, P.I. Čajkovskij - originale per pianoforte. E infine la Sinfonia n. 1 in 4 tempi di V. Bonakov, una delle composizioni più complesse del repertorio originale per fisarmonica, eseguita in modo accattivante.

Per il maestro Andrea Ruclì, direttore artistico dei corsi e dei concerti, grande soddisfazione e anche un po' di emozione soprattutto a San Leonardo, suo comune di origine.

Negli incontri di musica da camera si sono esibiti fra i grandi maestri dei corsi e dei concerti il contrabbassista Zoran Marković, docente presso l'Academy of Music e alla Secondary School for Music di Lubiana, grande interprete il 9 agosto 2015 in 'Nubes de Buenos Aires', splendida performance di tango argentino al Ristori assieme ad altri musicisti: l'oboista Matej Šarc, docente sia presso l'Accademia musicale sia presso il Conservatorio di musica di Lubiana, sua città natale, e inoltre dal 1994 primo oboe solista dell'Orchestra filarmonica slovena e membro del Quintetto Slowind, con il quale ha vinto il Premio Prešeren, nonché il violinista Volodja Balžalorsky, maestro presso l'Accademia di musica di Lubiana, in duo con il pianista Aleksandar Serdar di Belgrado, il 7 agosto.

Notevoli le interpretazioni di Šarc, il 13 agosto, in duo con il maestro Andrea Ruclì al pianoforte per Tre romanze opera 22 di C. Schumann, ed il 14 agosto come solista nel Concerto di Antonio Vivaldi RV 461 in la minore, assieme all'orchestra da camera formata per l'occasione da maestri e allievi dei corsi con al basso continuo-clavicembalo Michela Spizzichino, nell'incontro di chiusura dell'edizione 2015 presso la chiesa San Francesco.

Annarita Trossolo

Na festivalu Pordenonelegge srečanje o mejah

Od 16. do 20. septembra bo ponovno Pordenonelegge, Praznik knjige z avtorji: to je že 16. izvedba ene najbolj pričakovanih manifestacij na kulturnem področju v Italiji in v mednarodnem prostoru.

To je festival, ki je v svojih petnajstih izvedbah privabil več kot milijon in pol obiskovalcev, ki so napolnili trge, palače in številna prizorišča srečanj v mestu Pordenone, ki očara in dobesedno začara obiskovalce, a tudi pisatelje in knjižne operaterje, ki se vsako leto udeležijo Praznika knjige.

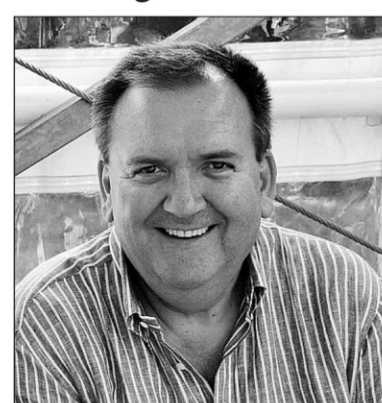
Ponovno bo festival poizkusil pripovedovati o svetu, ki nas obdaja s svojimi krizami, vzorci, ki ne delujejo več in seveda z imperativom pojava no-

vih tehnologij in novih načinov razmišljanja o kulturi.

Pet dni, na stotine protagonistov in več kot tristo dogodkov na treh različnih krajih v zgodovinskem središču Pordenona med pogovori, lectio magistralis, branji, predstavami, projekcijami, razstavnimi potmi, degustacijami z avtorji.

Med srečanji z višjimi šolami teritorija je predvidena tudi debata o mejah, na kateri bodo sodelovali Claudio Grisancich, Miha Obit in Jurij Paljk. To bo v sredo, 16. septembra, ob 11. uri v loži mestne hiše.

Program festivala na spletni strani www.pordenonelegge.it



Jurij Paljk

Con "Friûl Ben Comun" si fa festa e si ragiona su diritti, economia e territorio

Il 5 settembre Onde Furlane propone un dibattito sull'attualità del Friuli

Radio Onde Furlane esce dall'etere per promuovere un dibattito a più voci sull'attualità del Friuli e sul suo futuro. L'appuntamento è fissato per il 5 settembre sul prato della famiglia Odorico-Bellina nel borgo di Zeglianutto di Treppo Grande, con inizio alle 19. La serata si intitola Friûl Ben Comun e si propone di essere nel contempo un momento di festa e un'occasione per riflettere su paesaggio, acque, elettrodotti ed economia solidale.

L'evento abbina la degustazione di prodotti «a km zero», la musica dal vivo dei Laipnessless, le provocazioni creative dei Cjastrons e gli interventi di alcuni rappresentanti di comitati e istituzioni espressione di quel Friuli che lavora quotidianamente affinché il territorio venga vissuto e non sfruttato e le sue risorse siano utilizzate a favore di uno sviluppo sostenibile e di solidale.

Il direttore di Onde Furlane, Mauro Misana, parlerà di energia, paesaggio ed elet-

Di siet di sere indenat, la manifestazion, in plui di un moment di riflession su paisaç, aghis, eletrodots e economie solidarie, e vûl jessi ancje une ocasion di fieste: mangjâ e bevi di cualitât «a km zero», lis cjançons dai Laipnessless che a contin cun ironie il Friûl dal di di vuê e une anteprime dal progjet audiovisif "Friûl Revolution"

trodotti con Aldevis Tibaldi del Comitato per la vita del Friuli rurale, affronterà il tema dell'acqua come bene comune e come risorsa economica insieme a Franceschino Barazzutti del Comitato tutela acque del bacino montano del Tagliamento e avvierà un confronto sull'economia solidale e sostenibile con il sindaco di Mereto di Tomba, Massimo Moretuzzo, che parlerà anche del progetto Pan e farine dal Friul di Mieç.

I tre momenti di approfondimento tematico e di discussione collettiva saranno

conditi con musica, parole ed immagini: con le canzoni visionarie dei Laipnessless, gruppo di Muzzana del Tergnaro che racconta le contraddizioni del Friuli con forza ed ironia, come emerge sia dai suoi concerti che dall'album Bestiis For-

restis; con i blitz dei Cjastrons, che presenteranno anche un assaggio del progetto audiovisivo Friûl Revolution; con la proiezione del documentario di Adriano Venturini, La viate, dedicato allo sconvolgimento e alla cancellazione del paesaggio friulano.

La partecipazione a Friûl Ben Comun è libera e gratuita. Informazioni più aggiornate e dettagliate sono disponibili in rete su www.ondefurlane.eu e www.facebook.com/radioondefurlane.

Prvi utrinski nadaljevanke "Friûl Revolution" tria Cjastrons na ogled na prireditvah "Friûl Ben Comun" in "Friuli Doc"

Leta 1970 je Gil Scott-Heron prepeval, da revolucije ne bodo prikazali na televiziji. Skoraj pol stoletja kasneje pa bo trio Cjastrons prikazal svojo furlansko revolucijo prav na tak način: od kinodvoran do ekranov televizorjev in računalnikov. Na internetu si je že mogoče ogledati promocijski posnetek in nekaj utrinkov s snemanj, ki so se zaključila pred nekaj dnevi in iz katerih bo nastala nadaljevanka v šestih delih.

Naslov dela tria, ki ga sestavljajo David Benvenuto, Cristian Pressacco in Marco Floran, je "Friûl Revolution". Cjastrons želijo z njim ironično, pa vendar občuteno, prikazati revolucionarne težnje v današnji Furlaniji. Režiser je Marco D'Agostini, za fotografijo pa je odgovoren Claudio Cescutti.

Nadaljevanka, ki si jo je zamislil trio Cjastrons, ki ga je Radio Onde Furlane poslal v eter pred tremi leti v sklopu projekta "JOY! Ce biele zoventût!", je neke vrste 'mockumentary' (pseudodokumentarec). V njej se prepletata furlanščina in italijanščina, opaziti pa je tudi vpliv serije Monty Python in oddaj Cinico TV. Pristop avtorjev je vsekakor podoben tistemu, ki je že zaznamoval njihove oddaje v živo na Radiu Onde Furlane in druge multimedialne projekte. Cjastrons bodo prikazali



surrealistične like in situacije (in ki so prav zato pogosto hiperrealni), ki bodo gledalce spravili v smeh, a obenem tudi spodbudili nekoliko bolj poglobljeno razmišljanje o aktualnih temah. Producenti serije so z druga Informazione Friulana in sami člani tria Cjastrons s podporo Deželneega sklada za avdiovizualne medije Avtonomne dežele

Furlanije Julijske krajine/Mladi FJK

Prve posnetke so pokazali 15. aprila v videenskem kinu Visionario, ko so tudi javno predstavili projekt "Friûl Revolution". Nove utrinke iz serije pa bodo predvajali na večeru "Friûl Ben Comun" 5. septembra v Zeglianutti di Treppo Grande, in pet dni kasneje na otvoritvi vrste kulturnih dogodkov, katerih protagonisti bodo furlanski, slovenski in nemški jezik v sklopu prireditve Friuli Doc v središču Vidna.

V Zeglianuttu di Treppo Grande bodo o svojem projektu spregovorili sami avtorji, pokazali pa bodo tudi nekaj posnetkov. V četrtek, 10. septembra, ob 19. uri, pa bo pod Lionellovo ložo v Vidnu "Revolutionary Doc", ko bodo premierno predvajali promocijski videoposnetek nadaljevanke. S tem se bo tudi začel program srečanj, ki jih organizira Deželna agencija za furlanski jezik ARLeF v sodelovanju z Občino Viden/Furlan in Comun in z Radiom Onde Furlane. Furlanska radijska postaja bo tudi letos oddajala v živo s prireditve Friuli Doc od petka, 11., do nedelje, 13. septembra, od 14. do 16. ure.

Montenegro: minorancis discriminadis tes aministrazions publichis

I montenegrins "etnics" a rapresentin il 45% de popolazion totâl dal Montenegro, ma te aministrazion publiche a son il 74%. I serps, che a son invezt il 28% de popolazion, a rapresentin l'11% dai dependents publicis. I albanês a an il 2,5% dai puescj te aministrazion publiche cundut che a son il 5% de popolazion. Ancje lis comunitâts plui piçulis tant che bosgnacs, rom e cravuat a son sotrapresentâts intal public. Il rapuart a pene publicât dal ministeri pai dirits umans e des minorancis al mostre duncje un cuadri lontan di ce che e previôt la leç, o sei che i membrs des minorancis a sedin rapresentâts in maniere proporziônâl inte aministrazion publiche. Za di timp partîts e organizacions des comunitâts serbe e albanese a denunciavin cheste situazion che cumò e cjate conferme ancje de bande des stessis autoritâts montenegrins.

Novità in Navarra per le politiche linguistiche

Gli effetti della nuova coalizione nazionalitaria - progressista ora alla guida della Navarra si vedono anche nell'ambito delle politiche linguistiche con il primo via libera alla proposta di riforma di Euskara-bidea, l'agenzia per la lingua basca. Il progetto prevede il rafforzamento delle competenze e della struttura dell'ente così da renderlo in grado di predisporre un piano strategico per lo sviluppo dell'euskara, di promuovere la presenza pubblica e istituzionale della lingua basca, e di collaborare con enti locali e associazioni per diffondere l'insegnamento e l'uso sociale dell'euskara. Si vuole dunque rendere Euskara-bidea, anche grazie all'aumento delle risorse a sua disposizione, il vero cuore pulsante delle politiche linguistiche in Navarra.

La çampe indipendentiste scozese e invie RISE

Lanç uficiâl ai 29 di Avost par RISE - Scotland's Left Alliance, la gnove aleance de çampe indipendentiste scozese. Militants di organizacions di çampe, ativiscj cuntintri de austeritât, grups antiraziscj, sindacaliscj, rapresentants dal mont culturâl e di chel universitari si son dàts adun ta chest gnûf progjet che al vûl dâi vòs e rapresentance ancje politiche a ce che al è plui a çampe dal SNP. Daûr dal acronim RISE si cjamin i cuatri ponts di fonde dal progjet, ven a dî: une societât plui juste che e bandis razisim, sessisim e altris formis di discriminazion (Respect); une Scozie indipendente, repubblicane e fûr de NATO (Independence); un svilup alternativ al neoliberalisim e al capitalisim (Socialism); une ecologie sostenibile che e fâs dal ambientalisim un element centrâl pal cambiament de societât (Environmentalism).

Na tablah v Vukovarju ne bo več srbščine

Občinski svet v Vukovarju je odločil, da je treba v mestu odstraniti srbške napise z vseh javnih ustanov in cestnih tabel, poleg tega pa je uvedel pristojbino v višini treh evrov za izdajanje dokumentov v srbškem jeziku. Sklep, ki ga je sprejel HDZ (Hrvaška demokratska zveza), je naletel na odobravanje nacionalistov in hrvaških veteranov, osporavajo pa mu srbška manjšina, socialni demokrati in beograjska vlada. Poleg tega pa je v nasprotju z državno zakonodajo o manjšinah, ki predvideva, da je v občinah, kjer predstavljajo pripadniki manjšine vsaj tretjino prebivalcev, manjšinski jezik enakopraven hrvaškemu, kar zadeva njegovo rabo v odnosu z javnimi upravami in na tablah. Na podlagi podatkov iz zadnjega popisa prebivalstva, živi v Vukovarju 34,8% Srbov.



Ai 15 di Avrîl si veve vude la presentazion uficiâl dal progjet, cualchi setemane indaûr a son finidis lis ripresis e vie pal mêis di Setembar si varan dôc occasions par viodi alc di plui dal mockumentary dai Cjastrons. Bocons di "Friûl revolution" si podarà cerçâju prime a Zeanut e po a Udin

Naj je liepa al slava ura, kar Planinska organizacija kiev, ramonika na zmanjka ankul! Nesli so jo tudi na svete Višarje, v nediejo, 2. vošta, kar je bluo že tradicionalno Srečanje treh Slovenij. Godcu jih je puno tudi v Planinski, tisti pa, ki na parmanjka nikdar je Roberto Bergnach – Čižgij.

Sveto mašo je zmolu naš priljubljeni monsinjor Dionisio Mateucig, ki opravlja svojo božjo službo pru v tistem kraju an je nimar zlo veseu, kar med romarji, ki pridejo davje gor, so naši ljudje. Veseu je biu tudi, kar dva naša župana, Germano Cendou an Luca Postregna, sta ga vprašala naj se parstave pred fotografsko makino z njim.

An part tistih, ki so šli s Planinsko na svete Višarje. Ta po tim kraj monsinjor Dionisio Mateucig an župana iz Sauodnje Germano Cendou an iz Sriednjega Luca Postregna

Beneška ramonika na Višarjah



Claudio De Cecco, vincitore del TRN, in assistenza poco prima del via

Ancora un successo per la Scuderia Friuli Acu (capitanata da Giorgio Croce), organizzatrice del Rally Alpi orientali, quest'anno giunto alla 51. edizione per quanto riguarda le auto moderne e 20. per quelle storiche. Un successo di pubblico, complici anche le belle gior-

nate, ma anche di organizzazione che in questa edizione si è guadagnata anche il totale apprezzamento degli equipaggi che si sono trovati con un percorso rinnovato in ampia parte: questo ha dato nuovi stimoli e nuovi spunti agonistici. Soddisfazione quindi per la scuderia Friuli

Rally Alpi orientali, 51 ma ben portati

Acu che sa guardare lontano e pensa sempre l'evento come promozione d'immagine del nostro territorio. Quest'anno sono state coinvolte in prima persona anche le amministrazioni comunali il cui territorio è stato interessato da prove specialie e trasferimenti. Uno sforzo che ha portato a dare anche una boccata di ossigeno alle varie realtà economiche dei luoghi interessati. Peccato per la prova di Mersino, new entry, annullata per motivi di sicurezza: un gruppetto di spettatori in cerca del quarto d'ora di notorietà ha disturbato il passaggio delle auto creando pericolo per se e per gli equipaggi. Non proprio una bella figura.

A conclusione della due giorni di prove speciali (11 in programma, 10 dopo l'annullamento della Mersino), sul podio più alto sono saliti Paolo

Andreucci e Anna Andreussi che con la Peugeot 208 T16, oltre a vincere l'Alpi, hanno conquistato con due gare di anticipo il Tricolore rally 2015.

L'Alpi orientali historic lo ha conquistato Domenico Guagliardo navigato da Rossini su Porsche 911 SCRS. In questa classifica troviamo anche lo storico equipaggio di casa Piero Corredig e Sandra Borghese che a bordo della loro BMW 2002 TI si sono posizionati ad un onorevolissimo 16. posto.

Il cividalese Rino Muradore ma conosciuto anche nelle Valli, in coppia con de Cherchi su Ford Escort RS 1600, ha concluso in quinta posizione.

Dopo la prova spettacolo di Udine di venerdì, sabato ha avuto luogo anche la sfida per il Trofeo Ral-

ly Nazionali di 3^a zona a coefficiente 2,5 con al via 27 equipaggi. Lotta fino alla fine tra Cescutti (Ford Fiesta R5) e De Cecco (Škoda Fabia S2000). Proprio nell'ultima prova, quella di Stregna, Claudio De Cecco, navigato dal fido Alberto Barri-gelli, ha soffiato la vittoria portando a termine le prove speciali in 54'077".06 salendo così sul podio più alto. È la sua 83. vittoria.

Da segnalare la buona prestazione di Max Cudiz, copilota il nostro Franco Codromaz, navigatore assai ambito, che venerdì ha concluso le prove su Peugeot 208 T16 di Friul-Motor al 19. posto in classifica generale. Il giorno dopo avrebbero potuto salire ancora di classifica, ma un guasto tecnico (rottura del cambio) li ha fermati nella 7. prova speciale.

Chiara Spagnut, laurea da 110 con tesi sulle caserme dismesse

La logica e la cultura, due sostantivi che nel nostro 'bel paese' non godono di molta considerazione. Molta invece ne ha data loro la tesi di Chiara Spagnut di Sorrento che si è laureata brillantemente, 110/110, in Architettura al Politecnico di Torino lo scorso 21 luglio. Questo il titolo: 'La caserma napoleonica Filzi a Palmanova. Progetto di restauro e rifunzionalizzazione'.

Per tale occasione l'hanno raggiunta a Torino, dove Chiara si era trasferita per conseguire la laurea magistrale dopo quella triennale ottenuta all'Università di Udine, la mamma Miriam, il papà Orazio, il fratello Nicola e la sorella Serena, la nonna Iride e gli zii Ave e Sandro.

Il lavoro di Chiara è risultato talmente interessante, che gli stessi docenti che l'hanno seguita nei suoi studi a Torino (il professor Mellano e le professoressse Dameri e Naretto), le hanno consigliato di renderla pubblica. Infatti è venuta sotto gli occhi degli attenti lettori del Messaggero Veneto nell'edizione di domenica, 23 agosto. Il tema trattato da Chiara è di grande attualità: la dismissione delle aree ex militari, assai numerose nella nostra regione e tutte votate ad una fine ingloriosa: il loro abbandono è sotto gli occhi di tutti. "Ho voluto dare una nuova destinazione, in linea con la contemporaneità, a edifici che hanno avuto una funzio-



Chiara appena saputo del voto finale, 110! Più che meritato con una tesi che ci interessa da molto vicino: la rifunzionalizzazione delle caserme dismesse. Sopra con tutta la famiglia che per l'occasione l'ha raggiunta a Torino

ne legata alla storia militare," ci dice Chiara. Così la caserma Filzi di Palmanova - realizzata dalle truppe napoleoniche tra il 1811 ed il 1813, sempre utilizzata come caserma fino al 1992 - diventa ufficio informazioni con uno spazio per noleggio bici per gli itinerari sulle fortificazioni della cittadina stellata, un punto ristoro, uno spazio museale per mostre temporanee con relativo bookshop; ai piani superiori camere, alcune attrezzate per i disabili, una reception, uno spazio per le colazioni comuni, sale congressuali di diversa capienza, modulabili con pa-

reti mobili, zona lettura - relax."

E qui ci stanno la logica (ristrut-

ture edifici esistenti e non continuare a cementificare zone che sof-

Famiglie in fibrillazione per l'imminente inizio dell'anno scolastico, gli ultimi acquisti, i libri che non arrivano... E per tanti, anche nell'Alpi del Natisone, l'inizio di un cammino non sempre facile all'università. Di certo la frequenteranno anche due ragazze che hanno concluso brillantemente le superiori.

Laura Veneto (papà Luigino di Presserie, mamma Franca di Polizza), ha concluso il suo percorso presso il Malignani di Udine con 110 e lode.

Martina Trusgnach (papà Franco di Brida superiore, mamma Sandra di Cormons), si è invece diplomata presso il liceo Stellini di Udine con il 100. Brava ragazze!

focano le nostre periferie, togliendo i pochi spazi verdi che rimangono anche a piccole cittadine) e la cultura, nei suoi concetti più ampi, nel nostro paese da sempre bistrattata, soprattutto in questi ultimi anni, mentre potrebbe essere traino per uno sviluppo economico equilibrato del nostro paese.

E ora, Chiara, che farai? "A fine settembre torno a Torino per collaborare, come tutor degli studenti, con le mie due correlatrici di tesi ad un workshop specialistiche sulle architetture militari dismesse in Piemonte. E' un corso intensivo per gli studenti della laurea specialistica. Poi studierò per superare l'esame di stato per l'abilitazione alla professione di architetto e, nel frattempo, collaborerò in ufficio con il mio papà."

Complimenti Chiara, e avanti così.

KANALSKA DOLINA/VALCANALE

Združenje don Mario Cernet bo odprlo sedež v Ovčji vasi

Otvoritev konec oktobra v prostorih ovškega župnišča



V sredo, 26. avgusta, so se v Ovčji vasi srečali predstavniki Sve-

ta slovenskih organizacij in združenja Don Mario Cernet. Glavna

tema srečanja je bilo delovanje tega združenja v Kanalski dolini, ki

so ga po zaslugi domačinov, med katerimi je tudi kar nekaj mladih, obudili pred nekaj leti in mu dali nov zagon.

Poseben pomen pa ima možnost koriščenja ovškega župnišča, kjer so si člani združenja Cernet uredili društvene prostore. Zato so med srečanjem, tako piše v tiskovnem sporočilu Sveta slovenskih organizacij, izrekli priznanje domačemu župniku Mariu Gariupu, ki podpira prizadevanja združenja za dobrobit slovenskega življa v Kanalski dolini.

Predstavniki Sveta slovenskih organizacij Walter Bandelj, Ivo Corva in Julijan Čavdek ter predsednik združenja don Evgen Blankin Giorgio Banchig so se seznanili z bodočimi načrti društva Cernet. Program dejavnosti jim je predstavil predsednik Anton Sivec. Poleg predsednika Sivca so se srečanja udeležili še člani društva Luciano Lister, Mitja Jalen in Sara Ehrlich ter predstavnica Zveze slovenske katoliške prosvete Katja Dorni, ki so ji zaupali režijo uradnega odprtja sedeža združenja don Mario Cernet, ki bo v Ovčji vasi v soboto, 24. oktobra, ob 16. uri. To pa je pomemben znak sodelovanja, ocenjujejo pri SSO, saj bodo v organizacijo tega pomembnega dogodka aktivno vključeni poleg Sveta slovenskih organizacij še Zdu-

ženje Don Evgen Blankin in Zveza slovenske katoliške prosvete. Odborniki združenja Cernet pa upajo, da bodo odprte sedeža podprle tudi krajevne javne uprave.

Udeleženci srečanja v Ovčji vasi so razpravljali tudi o stanju slovenske narodne skupnosti v Kanalski dolini. Sodelovanje z rojaki iz Benečije, Gorice in Trsta je zelo pomembno in ga bo nadalje potrebno še razvijati in dopolnjevati, da bi zares izkoristili vse možnosti, ki jih nudi tisto področje, na katerem so Slovenci avtohtona narodna skupnost, so menili sogovorniki. Glavna skrb pa mora biti še vedno posvečena poučevanju slovenskega jezika v šoli.

Večje možnosti za nove pobude in sodelovanja pa bi lahko razvili s slovenskimi rojaki, ki živijo na avstrijskem Koroškem, in to zaradi podobnosti teritorija z jezikovnega, zemljepisnega in gospodarskega vidika, zgodovine in razdalje. V tem smislu bo Svet slovenskih organizacij predlagal srečanje s sestrsko krovno organizacijo Narodnim svetom koroških Slovencev, piše v tiskovnem sporočilu. Prva priložnost za soočenje bo verjetno že na zasedanju izvršnega odbora Sveta slovenskih organizacij v Kanalski dolini, ki bo predvidoma ta mesec.

REZIJA/RESIA

Festival pujanja 2015 w saböto ökol na ne 6 nu pul ta-par Plocavin

Biside, wuža, glas ta-na Solbici

Biside, wuža, glas: ziz isëmi baidi se pražantawa pa tu-w Reziji litos Festival pujanja 2015. Isi festival cë byt ta-na Solbici ta-par Plocavin ito ka jë hiša muzeo. Isö to cë byt w saböto populdnë po miši ökol na ne 6 nu pul. Čejo zapët: Silvana Paletti z Rezije, Edda Pinzan ano Novella del Fabbro z Karnje anu dwa njü z Kanolske doline. Ce byt pa Ljoba Jenče, ka na cë zapët te stare slavinske wuže.

Iti din cë byt pražanten pa lîbrinčić ano CD Te solbaške svete wuže po nes. Isö to jë bilo norëd orë na skorë 50 lit ki so bile se regîstrale za Rai te solbaške carkwonske wuže. Itadej jë bil nareddii itö dëlo rejnik Pavle Merkü.

Isö organizawa Asočäcjun Furclap, Muzeo od tih rozajanskih judi, čirkolo "Rozajanski Dum", asočäcjun "Eugenio Blanchini" ano asočäcjun ViviStolvizza. Pomoa

pa noša regun.

Una tappa del Festival del Canto Spontaneo, edizione 2015, è prevista anche a Resia, in frazione Stolvizza presso la casa-museo. L'evento si terrà sabato 5 verso le ore 18.30. Presenteranno i canti nelle varie voci delle minoranze linguistiche: Silvana Paletti (Resia), Edda Pinzan e Novella del Fabbro (Givigliano - Carnia), duetto di Ugovizza e, come ospite speciale si esibirà la nota cantante slovena Ljoba Jenče.

Durante il festival sarà presentato il CD con accluso libretto dal titolo Te solbaške svete wuže po nes / Repertorio di canti religiosi in resiano della comunità di Stolvizza in Val Resia.

Interverranno: Sandro Quaglia, Luigia Negro, don Gianluca Molinaro, Giorgio Banchig, Giuliano

Fiorini e Giovanni Floreani.

L'evento è organizzato, con il contributo della Regione FVG, da: Associazione culturale Furclap, Museo della Gente della Val Resia, Circolo Culturale Resiano "Rozajanski Dum", associazione "Eugenio Blanchini", Associazione "ViviStolvizza". (LN)

No lipo pravico za wse

Pa litos ta-na Solbici möramo lesko si lajet no lipo pravico. Isö to jë norëd tu-w Pu-jë po ti stari potici, ki pëjë dar-do ta-za simicëri ano nu mojo bojë dëlo.

Iso pot jo darži rüdi mont asočäcjun ViviStolvizza. Po laški isa pot se kličë Stolvizza Facile ano to jë dna od več potü, ka je oğala isa asočäcjun pa za te furešt.

Po isëj lipi poti se mörë lajet pravico od lisice ano od ukića, da kako to odïlo kopet dëlo na Lo ano lisičica, ki na ma rüdi karjë maličej, jë odïla lizat zmatono ta-w Ost ano na gála ukićo, da na morala tyt dëlo na Ravanco kyrstit te moje od nji ötre lisice.

Isa pravica jë napisana po solbaški, po laški, po slavinski standard ano po niški.

Isö so organizali: Muzeo od tih rozajanskih judi, asočäcjun ViviStolvizza ano čirkolo "Rozajanski Dum".

KANALSKA DOLINA/VALLE DEL CORNAPPO

Concerto di beneficenza sabato a Viškorša



Poiché la chiesa di Tipana non ha potuto ospitare il tradizionale concerto in programma per la festa paesana di ferragosto a causa del distacco di alcune parti del controsoffitto, l'evento è stato rimandato a sabato 5 settembre alle ore 18. Considerato che la chiesa di Tipana è ancora inagibile, l'evento musicale si terrà nella cornice della chiesetta della Sveta Trojica di Viškorša.

Promosso dalle associazioni Musica Mia di Tipana e Hibiki di Viškorša il concerto vedrà come protagonisti Davide Iuri al flauto, Rika Murata alla viola da gamba, Alice Forcessini alla spinetta, Martina Spollero alla fisarmonica e Giovanni Fabris al violoncello. I musicisti eseguiranno pagine scritte da importantissimi compositori

di diverse epoche quali sono Scarlatti, Marais, Caramiello, Bach, Čajkovskij e Schenderijow.

Il ricavo dell'evento andrà alla parrocchia di Tipana per contribuire al progetto del recupero della sala parrocchiale al fine di adibirla a ricreatorio per i giovani del paese.

Anche la parrocchia di Plestišče ha avviato una raccolta fondi aperta a tutti coloro che vogliono contribuire per riaprire ai fedeli le porte della bella chiesa del borgo, chiusa dal 2014 a causa della caduta di diversi calcinacci. La piccola comunità spera che i lavori di ripristino prendano il via al più presto per riappropriarsi di un edificio importante per la memoria, la storia e la fede degli abitanti della Karnajska dolina.



Kultura, Izleti & ...

Raziskava o jezikovni pokrajini
v petek, 4. septembra

Slovenski raziskovalni inštitut va-
bi na predstavitev raziskave o jezi-
kovni pokrajini na naseljenem ob-
močju Slovencev v Italiji, ki bo ob 17.
uri v dvorani Tessitori na Trgu Ober-
dan v Trstu. Z njo so skušali ugotov-
iti stopnjo vidne navzočnosti slo-
venščine (vključno z narečnimi raz-
ličicami) glede na italijanski, fur-
lanski, nemški ter angleški jezik.
Predavali bodo Maja Mezgec (Slori),
politolog in strokovnjak za področje
manjšin Bojan Brezigar, predsednica
Pokrajine Trst Maria Teresa Bassa
Poropat in član upravnega odbora Za-
družne kraške banke Mitja Ozbič.

Slovienska maša v Špietre
v saboto, 5. setemberja

V špietarski cerkvi bo sloviensko
mašo molu bo monsinjor Marino
Qualizza an bo vsako saboto ob
19.15.

V nebu luna plava
v soboto, 5. septembra

Kulturno društvo Rečan - Aldo Klo-
dič organizava an lietos srečanje
med pesniki, pisatelji an drugimi
ustvarjalci. Protagonisti kulturnega
vičera v Kovačuvin senike na Liesah
ob 20.30 bojo Mario Midun, Marina
Cernetig, Giovanni Fierro, Natalia
Bondarenko an Jurij Paljk. Za glasbo
bota poskarbela Sandro Carta an Ma-
tia Trusgnach.

Romanje v Porčinj
v soboto, 5. septembra

Ob 9. uri se začne romanje na kri-
žišču med Malino in Porčinjem. Ob
10.30 bo maša ob 160. obletnici Ma-
rijinega prikazovanja v Porčinju. Da-
roval jo bo videnski nadškof mons.
Andrea Bruno Mazzocato. Pel bo
zbor župnije S. Martino al Taglia-
mento. Ob 15. uri bo procesija s sve-
to podobo Marije iz Porčinja. Vodil
jo bo pater Lorenzo Mattiussi.

Acquerellando a Biarzo
domenica 6 settembre

L'Auser Valli del Natisone-Nediške
doline ripropone la rassegna d'arte
Acquerellando. Iscrizioni al Centro
Civico della Pro Loco Ponteacco dal-
le ore 10.00 alle 12.00. I participan-
ti cercheranno poi il loro punto d'ispi-
razione al Mulino di Biarzo. Alle 11
verrà proiettato il video 'Sopra i pon-
ti e sull'acqua, il Natisone' a cura di
Andrea Marmai e Magda Minotti.
Alle 16 è fissato il termine per la con-
segna delle opere che verranno espo-
ste alle 17. Alle 19 sono in program-
ma le premiazioni.

Info: auser.natisone@gmail.com,
tel. 0432/717004, cell. 348/7675822,
345/8361326 o 328/5313874.

8 žensk Beneškega gledališča
9. an 13. septembra

Beneško gledališče bo še dvakrat
ponovilo svojo zadnjo komedijo 8
žensk, ki je udobila tud na festivalu
v Mavhinjah. Parva predstava bo
v sredo, 9. septembra, ob 18. uri v
Gorenjem Tarbiju. Vičér organiza-
va društvo Tinaus v okviru gleda-
liškega projekta. V nediejo, 13. sep-
tembra, pa bo Beneško gledališče
nastopilo ob 19. uri v Petjage, ka-
mar jih je povabilo združenje Pro
Loco Ponteacco.

Poesia a Prosenicco
sabato 12 settembre

Il Festival internazionale itine-
rante di musica e poesia Acque di
acqua, organizzato dall'associa-
zione Culturaglobale torna anche
quest'anno a fare tappa a Pros-
senicco (Prosnid) nella Valle del
Cornappo. Presso l'azienda agri-
turistica Brez Mej - Senza Confini
alle ore 18 leggeranno le proprie
poesie Margherita Trusgnach,
Marko Kravos, Massimiliano Lan-
cerotto e Renzo Furlano, accom-
pagnati dalla musica del polistrum-
mentista beneciano Davide Toma-
setig.

Z Inštitutom za slovensko kulturo
na srečanje z manjšinami v dolini Aoste

Inštitut za slovensko kulturo tudi letos organizira
izlet, na katerem bo mogoče spoznati realnost drugih
manjšin v Italiji. Tokrat je cilj petdnevnega izleta do-
lina Aoste.

Odhod iz Špetra je v sredo, 23. septembra, ob 6.
uri. V popoldanskih urah je po namestitvi v hotelu v
Saint Vincentu (30 km od Aoste) predviden ogled me-
sta in term.

Četrtek bo namenjen srečanju z germansko skup-
nostjo walser in krajem Issime ter Gressonay La Tri-
nitè, kjer bo tudi ogled Ecomusea. Zvečer povratek
v Saint Vincent.

V petek bo na vrsti Aosta, kjer bo tudi srečanje s
predstavniki BREL (Bureau Régional Ethnologie et
Linguistique).

V soboto se gre iz Aoste do kraja Fossaz Desous.
Na programu je srečanje s predstavniki Centre d'Étu-
des francoprovençales René Willien. Popoldne bo še
ogled Courmayeurja.

V nedeljo odhod iz Aoste proti Špetru. V kraju Bard
je predviden ogled muzeja Alp.

Approfondimenti

Slofest: tudi pohod od Rezije do Trsta
in nastopi beneških glasbenikov in plesalcev

Od 18. do 20. septembra bo trža-
ško središče s številnimi dogodki
spet poživil Slofest, praznik Slo-
vencev v Italiji. Letos se bodo raz-
lične pobude odvijale tudi na Go-
riškem in Videnskem, tako da bo
Slofest povezal vso slovensko stvar-
nost v naši deželi.

Od 16. do 20. septembra bo pohod
od Rezije do Trsta, ki ga skupaj pri-
rejajo Planinska družina Benečije,
Slovensko planinsko društvo Trst in
Slovensko planinsko društvo Gori-
ca. Začetek pohoda bo v sredo, 16.
septembra, ob 7. uri na Solbici v Re-
ziji. Pot bo nato tekla skozi Osoja-
ne in preko planin med Rezijo in
Tersko dolino na sedlo Tanameja (6
ur in 30 minut hoje). Drugi del po-
ti, ki naj bi trajal 4 ure in 15 minut,
predvideva vzpon preko Strmeca in
preko sedla pod Breškim Jalovcem
in spust proti Brezju (Montemag-

giore), kamor naj bi prišli okrog 18.
ure. V četrtek, se gre ob 7. uri iz
Brezja proti izviru Nadiže. Sledijo
vzpon do Prosnida in mimo kmeč-
kega turizma Zaro, prečenje vršne-
ga dela Ivanca. Pot se nadaljuje mi-
mo Špinjona proti Landarju in na-
to še naprej ob Nadiži proti Špetru,
kjer bo ob 17. uri v slovenskem kul-
turnem centru večer, ki ga bodo pri-
pravila krajevna slovenska društva.
V petek je na vrsti pot od Špetra
(start ob 7. uri) do Števerjana v sme-
ri Stara gora, Mišček, Korada, Vrho-
vlje, Kojsko, števerjanski zaselek Bu-
kovje, kamor je prihod predviden
okrog 17. ure.

Sobotna etapa bo dolga približno
devet ur. Iz Števerjana se gre skozi
Gorico (mimo KB Centra), nato pa
pridejo na vrsto še Miren, Cerje,
Kremenjak, Medja vas, Cerovlje,
končni cilj pa so Mavhinje.

Nedeljski pohod od Mavhinj do
Trsta, vodi skozi kraje Slivno, Na-
brežina, Križ, Prosek in Kontovel ter
mimo obeliska. Velik del poti pote-
ka po Ribiški stezi.

Če bodo pohodniki preutrujeni ali
bodo želeli prehoditi samo del poti,
bo vse dni na razpolago tudi kom-
bi.

V Trstu pa bosta imela na Slofe-
stu od 18. do 20. septembra skupno
stojnico tudi Inštitut za slovensko
kulturo in KD Ivan Trinko, med na-
stopajočimi pa bodo tudi bend Sons
of a gun (19. septembra ob 22. uri v
klubu Naima), otroški pevski zbor
Mali lujerji (20. septembra, ob 12.30
na Borznem trgu) in Rezijanska fol-
klorna skupina ter beneška folklor-
na skupina Živanit (20. septembra
ob 16.30 na Borznem trgu).

Več o programu Slofesta v na-
slednji številki.

Ljubljanski prebivalci so med
ostalimi Slovenci poznani po marsi-
čem, med njihovimi bolj pozitivnimi
lastnostmi pa je gotovo ta, da so ve-
liki ljubitelji zabave in kulture in ve-
činoma zvesto spremljajo bogato
ponudbo v prestolnici. Med temi
aktivnostmi so poleg koncertov na
vrhu priljubljenih dejavnosti tudi gle-
dališke predstave in temu primerno
je ljubljanska gledališka scena raz-
vejana in raznolika kot njeni prebi-
valci. Poleg stalnih gledališč ima Lju-
bljana tudi vrsto zanimivih gledali-
ških festivalov, eden izmed njih, Ex
ponto, bo potekal prav v prihodnjih
tednih.

Festival Ex ponto je nastal leta
1993 kot projekt kulturnega društva
B-51, ki ga je konec osemdesetih let
v zaklonišču na Gerbičevi ulici v Lju-
bljani ustanovila skupina študentov.
Glavni cilj festivala je bil to, da bi po-
mogli pobeglim umetnikom iz ne-
kdanje skupne države pri predstavi-
tvi in uveljavitvi v Sloveniji. Festival
se je sčasoma razvil v mednarodni fe-
stival uprizoritvenih umetnosti, ki
združuje vrhunsko gledališko esteti-
ko, socialno in politično aktualnost in
spodbuja mednarodno festivalsko
koprodukcijo. Festival letos doživlja

Festival Ex ponto

Pismo iz slovenske prestolnice

že svojo 22. obletnico, program pa je
temu primeren.

V petek, 18. septembra, bo ob 19.
uri v Plesnem teatru Ljubljana na
vrsti predstava Dokler se drživa za
roke v koreografiji Tereze Ondrove
in Petra Šavla. Ob 21. uri bo v SNG
Drama Ljubljana na sporedu otvo-
ritvena predstava Oscarja Wilda Sli-

ka Doriana Graya v režiji Nini Cha-
kvetadze. Naslednji dan, v soboto,
19. septembra, bo ob 11. in 17. uri v
kamionu pred Hotelom Park pred-
stava Michaela de Cocka in Mesuta
Arslana Kamion, v režiji Michaela de
Cocka, ob 20. uri pa bo v Centru kul-
ture Španski borci predstava Zablo-
de po romanu Zablode gojenca Tör-
lessa Roberta Musila v režiji Bran-
ka Brezovaca. V nedeljo, 20. sep-
tembra, si bodo lahko gledalci prav
tako ob 11. in 17. uri ogledali pred-
stavo Kamion, ob 19. uri pa bo v Mi-
ni Teatru predstava Jeana-Pierra Si-
meona Vandin testament v koreo-
grafiji Sylvie Bergé. Ob 21. uri bo v
Slovenskem mladinskem gledališču
na sporedu predstava dr. Jordana
Plevneša "Ciril in Metod, kdo sta?!"
režiserja Martina Kočovskega. V
ponedeljek, 21. septembra, bo ob 11.
uri v Hotelu Park predstavitev aktiv-
nosti NETA mreže v obdobju 2015-
2016, ob 12.30 pa bo v Hotelu Park
predstavitev evropskega projekta Be-
spectACTIVE!, podprtega s strani Ev-

ropske ko-
misije za
obdobje
2014-
2018. Ob
18. uri bo v
dvorani
Skladovnica
Javnega sklada
Republike Slovenije za
kulturne dejavnosti projekcija do-
kumentarnega filma Ples z Marijo re-
žiserja Ivana Gergoleta, ob 20. uri pa
v Plesnem teatru Ljubljana predsta-
va Praznina koreografa Michaela Zá-
hora. V torek, 22. septembra, bodo ob
18. uri v dvorani Skladovnica pred-
vajali Veruda-Film o Bojanu reži-
serja Igorja Bezinovića. Ob 20.00 bo
v Kinu Šiška slovenska premiera
predstave Manipulacije v režiji Bo-
jana Jablanovca. V sredo, 23. sep-
tembra, bodo ob 18. uri v dvorani
Skladovnica predvajali film V mra-
ku režiserja Gorana Stankovića, isti
večer pa bo ob 20. uri, prav tako v
Kinu Šiška, ponovitev predstave



Manipulacije. Večer bo pope-
stril še koncert Rindek Cur-
go Tria ob 21. uri v Cvet-
ličarni.

V četrtek, 24. sep-
tembra, bo ob 18. uri
večer otvorila projek-
cija dokumentarnega
filma Kolesa režiserja
Ivana Cobjašića, kate-
remu bo ob 18.30 sledil
film Žive oči v režiji Se-
nada Šahmanovića, ob
20.00 pa se bo dogajanje pre-
selilo v Plesni teater Ljubljana s
predstavo Vzporodno. Petkovo do-
gajanje se bo začelo ob 18. uri v Skla-
dovnici s projekcijo dokumentarne-
ga filma Obiralka tobaka v režiji Bi-
ljane Garvanlieve, ob 20. uri pa na-
daljevalo v Anton Podbevšek Teatru
Novo Mesto s predstavo Ivana Dobc-
heva in Stefana Ivanova Medea-Mo-
ja mati, v režiji Ivana Dobcheva in
Margarite Mladenove. V soboto bo
ob 20. uri v Slovenskem mladinskem
gledališču slovenska premiera pred-
stave Andreja E. Skubica Hura,
Nosferatu v režiji Simone Semenič in
tako prijetno zaključila festivalsko
dogajanje.

Teja Pahor



Il calcio dilettanti FIGC attraversa una profonda crisi strutturale ed economica, sarà esodo verso il Friuli Collinare?

Promozione: la prima di campionato è Valnatisone - Juventina

L'aumento dei costi vivi, la fuga degli sponsor, di seguito la fusione o la cancellazione di società calcistiche del calcio dilettanti della FIGC, nella bufera di una profonda crisi strutturale ed economica: questi sono gli argomenti che hanno tenuto banco alla presentazione dei calendari di lunedì pomeriggio a Palmanova.

Iniziando dalle società di Promozione notiamo la scomparsa della squadra di Muggia e della neopromossa Udine Est, tanto per citarne alcune. Proseguendo nei campionati di Prima, Seconda ma soprattutto di Terza categoria vediamo iscritte solamente quaranta formazioni suddivise in tre gironi, questa è la nuova situazione in cui si trovano le società calcistiche locali.



Enrico Bacchetti (Valnatisone)

Continuiamo con il ritiro delle formazioni degli Juniores Regionali: la Manzanese pluridecorata e la Val-

natisone hanno dovuto abdicare, non iscrivendosi neppure agli Juniores provinciali per mancanza di giocatori, saranno costrette a pagare la multa per la mancata iscrizione.

Dovrebbero esserci delle sorprese anche per quanto riguarda le iscrizioni ai tornei giovanili provinciali che si sono chiuse ufficialmente ieri, martedì 2 settembre.

Per quanto riguarda i costi dei tesseramenti alle giovanili, dalla scorsa stagione sono aumentati di 3 euro pro capite, senza contare il resto. Di questo passo c'è da aspettarsi un boom per quanto riguarda i campionati di calcio del Friuli Collinare, della UISP e del CSI che, meno gravosi, potrebbero beneficiare della si-

tuazione che si è creata.

Nonostante mille difficoltà anche la Valnatisone ha dovuto fare a meno degli Juniores e degli Allievi, una situazione che si protrae da alcune stagioni e che certamente peggiorerà nei prossimi anni, in quanto ci sono sempre meno i ragazzini disposti a praticare il gioco del calcio, ed il calo delle nascite aggrava ulteriormente la situazione.

La Valnatisone, dopo la gara interna di coppa Italia di sabato 5 settembre con il Lignano, esordirà in campionato domenica 13 settembre alle ore 15 ospitando una delle favorite al salto di categoria, la Juventina S. Andrea. La formazione valligiana ha cambiato volto ed ha come obiettivo principale quello di

ottenere una tranquilla salvezza, un compito arduo in un girone, quello Giuliano, che la vedrà gareggiare con otto squadre dell'hinterland del capoluogo regionale.

Hanno iniziato da una settimana la preparazione i Giovanissimi della Valnatisone agli ordini di Luca Pecchia che parteciperanno al campionato provinciale. Lunedì 30 agosto è stato il turno degli Esordienti allenati da Mattia Cendou, mentre i Pulcini guidati da Bruno Iussa inizieranno il loro cammino martedì 8 settembre.

Lunedì 14 settembre, primo giorno di scuola, toccherà chiudere la serie ai Piccoli Amici che saranno seguiti da Mattia Cendou ed Alberto Birtig.

Un pari per la Valnatisone a Lignano

Sabato si decide il passaggio ai quarti di Coppa Italia

LIGNANO - VALNATISONE 2:2 (0:2)

Lignano: Gobbato, Ius, Presacco, Terrida, Aggio, Paolini, Cervesato, Mauro (14' st. Durmishi), Araboni (1' st. Cusin), Faggiani, Chiaruttini.

Valnatisone: Matteo Bartolini, Emanuele Chiacig, Matteo Cumer, Alessio Clapiz, Gabriele Gosgnach, Giovanni Snidaro, Michele Oviszsch, Michele Grion, Lorenzo Meroni, Enrico Bacchetti (26' st. Riccardo Tioni), Denis Pocovaz (13' st. Kevin Skočir); a disposizione: Mattia Pinatto, Alessandro Coren, Matteo Moreale, Martino Manzini.

Sabato 29 agosto a Lignano Sabbiadoro è iniziata per la Valnatisone l'annata calcistica 2015/16 con la prima gara eliminatória di Coppa Italia riservata alle squadre che giocheranno nel campionato di Promozione. La formazione del presidente Christian Bosco, dopo la partecipazione al trofeo Zimolo di Trivignano dove si è classificata al secondo posto, era partita per Lignano con l'intento di ottenere un risultato positivo e di migliorare la preparazione in vista dell'imminente inizio del campionato fissato per domenica 13 settembre.

Una serata torrida non ha certamente fa-

vorito le due squadre, che hanno dominato un tempo ciascuna.

La formazione valligiana messa in campo da mister Roberto Peressoni ha iniziato a spron battuto passando in vantaggio con Michele Grion favorito da un'incertezza del portiere avversario. La squadra valligiana ha quindi siglato con Michele Oviszsch la seconda rete a conclusione di un'azione corale, sfiorando in seguito la terza rete.

Nella ripresa la musica è cambiata con i padroni di casa che sono riusciti a portarsi in parità e, negli ultimi minuti, anche per la superiorità numerica, hanno fatto soffrire gli avversari dimostrando di essere una squadra esperta e ben amalgamata.

La nuova Valnatisone sta pian piano assimilando gli schemi di gioco voluti dal suo allenatore. Nulla è compromesso per le due contendenti che sabato 5 settembre alle ore 20.30 a San Pietro al Natison disputeranno la gara eliminatória di ritorno.

Hanno entrambe la possibilità di passare ai quarti di finale della manifestazione e, se al termine della gara si registrerà un risultato di parità, a decidere la vincente saranno i calci di rigore.



L'ANGOLO DEI RICORDI

PULFERO 1973

(foto di Paolo Caffi)

Da destra in piedi: ?, Graziano Franz, Claudio Tramontin, Paolo Cont, Silvio Iussa, Sergio Coren, Olivo Domenis, Mario Berghignan (dirigente); accosciati: Giuseppe Zuiz, Mario Cont, Elio Snidaro, Graziano Crucil (presidente e giocatore), Mario Strazzolini, Ivo Cedron, Giorgio Podorieszsch.

I miniciclisti biancorossi si avvicinano alla chiusura della stagione sportiva

Dopo le gare di Azzida e di Majano, l'attività dell'A.S.D. Velo Club Cividale Valnatisone Kolesarski klub Benečija è proseguita

regolarmente, a parte una breve pausa ferragostana. Sabato 8 agosto i miniciclisti biancorossi hanno gareggiato a Vernasso con la

mountain bike nel Trofeo Junior Bike, nella gara fuoristrada per tesserati, per non tesserati e per G0, organizzata dall'A.S.D. Granzon. Hanno partecipato nelle prove previste a cronometro Michele Mammone G5, Riccardo Nardone (nella foto) e Matthias Zilli entrambi G3 e Tommaso Dinoni G2, che ha conquistato nuovamente il podio classificandosi terzo.

Domenica 23 agosto si è disputato il 16. Gran Premio Città di San Daniele, gara su strada organizzata dalla A.S.D. Unione Ciclisti Sandanielesi, su circuito cittadino di Km 1,2 da ripetersi diverse volte a seconda della categoria.

Sabato 29 agosto nuovo appuntamento in MTB a Villanova di San Daniele, con la gara di cross-country valida per il trofeo Junior Cross, organizzata dalla A.S.D. Jam's Team Buja per G0, tesserati e promozionale per non tesserati. I portacolori del Velo Club hanno ot-

tenuto sul percorso sterrato i seguenti risultati: nono Filippo Lauretig (G6); decimo Samuele Oliva (G4); sesto Nicola Bramuzzi (G3); diciassettesimo Riccardo Nardoni (G3) ed ottavo Tommaso Dinoni (G2).

Oltre agli allenamenti ed alle gare dell'ultima parte della stagione, il Velo Club Cividale Valnatisone sarà impegnato sabato 5 settembre all'inaugurazione del Centro Sportivo Polivalente a Ippis di Premariacco 'Bienneci Sport' alle ore 17, con una dimostrazione relativa all'attività ciclistica. Domenica 20 settembre parteciperà alla Festa dello Sport organizzata dal Comune di Cividale del Friuli; successivamente ci sarà la festa conclusiva dell'annata ciclistica e quindi, dopo un meritato riposo, inizieranno i preparativi per la stagione 2016 nonché per la preparazione all'accoglienza del Giro d'Italia dei Professionisti che vedrà Cividale coinvolta assieme alle Valli del Natison nel prossimo mese di maggio, restando in attesa della presentazione della corsa rosa di domenica 4 ottobre.

Il Trofeo Gortani si chiuderà a Tarcetta

Mancano quattro prove al termine del trofeo Gortani di corsa in montagna, manifestazione podistica organizzata dal Centro Sportivo Italiano di Udine che si chiuderà l'11 ottobre a Tarcetta di Pulfero. Attualmente il Gs Natison di Cividale è al 3. posto nella classifica generale per società, 22. Gsa Pulfero, nel Trofeo Mirai 1. Gs. Natison, nel trofeo Portatrici Carniche 2. Gs Natison, 15. Gsa Pulfero, nel Trofeo Gortani 8. Gs Natison. Queste le classifiche (entro i primi cinque) dei podisti valligiani: EF 2. Sara Picogna; EM 4. Erik Martincigh; RE 3. Chiara Mlinz; RI. Lorenzo Brugnizza; CE 3. Antonella Franco; CI 1. Emanuele Brugnizza, 3. Federico Bais, 5. Francesco Dri; AE 1. Francesca Gariup; JF 3. Martina Tomat; JM 3. Elias Rorato, 4. Simone Paludetti; SF 4. Elisa Costantini (Gsa Pulfero); AFB 2. Federica Qualizza, 5. Giancarla Mingone; VF 6. Eliana Tomasetig; AMB 3. Flavio Mlinz (Aldo Moro Paluzza).





Premiazioni per il giardino più bello di Ponteacco



Canzoni degli anni '30, '40 e '50 per rallegrare tutti

V Petjagu so se vsi trudil za imiet lepe rože an varte

Du Čedade je biu Palio svetega Donata. Tuole je parpomagalo, de v Petjagu je bluo manj ljudi ku po navadi, kar tisti od domače pro loco organizajo kiek, pa vseglh se na morejo kumrat an bit veseli liepega sejma, ki so ga organizal v njih vasi 22. an 23. vošta. Kiek na Novim Matajursmo bli že napisal zadnji krat. Tele krat pa pu-

blikamo fotografijo, kjer sta Ezio Marchig an nje-ga žena Livia, an še predsednik (president) Francesco Coren an podpredsednica (vice presidente) Claudia Bajt od Pro loco Ponteacco.

Ezio an Lidia sta udobila konkors, ki je biu v vasi, za narlieuše rože. Ona dva sta paršla na parvo mesto, zak so nardil tajšan liep vart (giardi-

no) z rožami, de je ki. Vasnjane iz Petjaga, Lipe an Mečane, ki so v Pro loco Petjag je puno pohvalu an špietarski šindak Mariano Zufferli.

Pro loco pa je zahvalila vse tiste, ki so se puno potrudil za organizat lepou tisti konac tiedna, an tudi vse tiste, ki so paršli gor se veselit kupe z njim.

SO NAS ZAPUSTIL

GRMEK

Lombaj / Dol. Miersa

V mieru je zaspala Ersilia Iurman, uduova Floreancig. Učakala je 89 liet.

Za njo jočejo hčere Graziella, Gabriella, Marina, zeti, navuodi, sestra an vsa žlahta.

Ersilia je bila puno liet po sviete, v Avstraliji, kjer je ostala živet še adna hči. Po sviete živi tudi hči Marina. Gabriella pa se je uarnila damu ku tata an mama an živi v Hrastovijem kupe z nje družino.

Ersilia an nje mož sta živiela v Dolenji Miersi, umarla pa je v špietarskem rikoverje.

Venčni mier počiva v Podutani,

kjer je biu nje pogreb v četartak, 6. vošta.

Veliki Garmak / Klenje

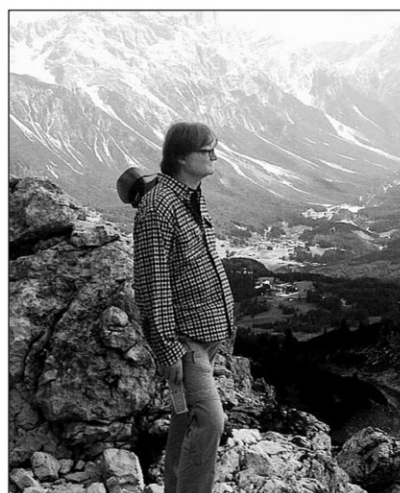
Po dugi boliezni nas je zapustu Lorenzo Vogrig. Rodiu se je v Mohorovi družin v Garmiku. Puno liet je dielu an živeu po sviete. Kar se je varnu damu je šu živet v Klenje, kjer kupe z drugimi brati je biu zazidu veliko hišo za vsako njih družino. Je imiela samuo 56 liet, kar njega žena Lidia ga je za nimar zapustila, pa on je ušafu kuražo za iti napri. V žalost je pustu sinuove Stefana an Simona, sestre an vso drugo žlahto.

Njega pogreb je biu v Klenji v sriedo, 12. vošta.

SOVODNJE

Blažin / Platac

Je pretresla vse novica, de je v čedajskem špitale umaru Bruno Vogrig - Počalinu iz Platca. Nie imeu še 58 liet, bi jih biu dopunu novemberja. Parielo je, de je biu zmagu hudo boliezan, ki ga je blazajela kako lieto od tega. Po hudih dni, se je biu varnu na diele gor h Hlocju, na kamun, an gor je malo-



manj do zadnjega dneva njega življenja dielu.

Z njega smartjo je v veliki žalost pustu ženo Marino Suoštarjovo iz Blažina, vas ta po tim kraju mosta v Sauodnji, kjer sta tudi živiela, hči Veronico, taščo, kunjado, navuode Giulio an Andrea an vso drugo žlahto an parjatelj.

Njega pogreb je biu v pandiejak, 10. vošta, na Liesah.

SVET LENART

Gorenja Miersa

Še adan stebar naše doline nas je za nimar zapustu. Za venčno nas je zapustu Ermenegildo Carlig - Gildo Rusonu po domače, takuo so ga poznal malomanj po vsieh naših dolinah. Učaku je 82 liet.

Za njim jočejo sestre an brat, navuodi an pranavuodi, vsa žlahta. Njega pogreb je biu v torak, 11. vošta, v Podutani.

OBLIETINCA

PODBONESEC

Marsin

08.09.2012 - 08.09.2015

Tri lieta od tega je na naglim zapustu tel sviet Sandrino Iuretig - Štefenadu iz Dolenjega Marsina.

Lieta gredo napri, pa žalost ostane velika za mamo Almo, za tata Celia, za Claudio an Veronico, za sestre an brate, za kunjade, za navuode an za vse tiste, ki so ga poznal an imiel radi.

Za anj zmolemo par sveti maši, ki bo v nediejo, 6. setemberja, ob



9.30 uri v Dolenjim Marsine.

Tre anni fa è stato rubato all'amore della mamma Alma, del papà Celio, di Claudia e Veronica, dei fratelli e delle sorelle, dei cognati, dei nipoti e di quanti gli hanno voluto bene Sandrino Iuretig. In sua memoria verrà celebrata una **santa messa domenica 6 settembre, alle 9.30, nella chiesa di Mersino basso.**

AFFITTASI / VENDESI

casa a Ponteacco (San Pietro al Natisone). Tel. 0432 730412

VENDESI

fisarmonica diatonica Rutar. Tel. 0432 713279 - 333 9087364

CERCASI

casa in affitto a San Pietro o Sorzento. Tel. 333.5269781

Dežurne lekarne Farmacie di turno

OD 04. DO 10. SETTEMBRA

Čedad (Minisini) 0432

731175

Fojda 728036

Tipana 788013

Tarbiž 0428 2046

Na dopustu / In ferie

Njivica: od 07. do 20. septembra

Miedihi v Benečiji

Dreka

doh. Stefano Qualizza

Dreka: v sriedo od 11.30 do 12. ure

Grmek

doh. Stefano Qualizza

Hlocje: v sriedo od 10.30 do 11.00

doh. Lucio Quarnolo

0432. 723094

Hlocje: v pandiejak an sriedo od 11.30 do 12.00, v četartak od 15.00 do 15.30

Podbonesec

doh. Vito Cavallaro

339 6971440 - 0432.726378

Podbuniesac: v pandiejak an petak od 8.15 do 11. ure; v torak an četrtak od 17. do 19. ure

Sriednje

doh. Stefano Qualizza

Sriednje: v petak od 12.30 do 13.00

doh. Lucio Quarnolo

Sriednje: v torak od 15. do 15.30; v petak od 11.30 do 12.00

Sovodnje

doh. Stefano Qualizza

Sovodnje: v sriedo od 8.30 do 9.30

doh. Vito Cavallaro

0432.726378

Sovodnje: v torak od 8.00 do 10.00

doh. Daniela Marinigh

0432.727694

Sovodnje: v petak od 9.00 do 10.00

Il Dispensario farmaceutico della dott. D'Alessandro è aperto nell'orario di ricevimento di ambulatorio

Speter

doh. Valentino Tullio

0432.504098-727558

Špietar: v pandiejak, četartak an saboto od 9. do 10. ure; v torak an petak od 17. do 18. ure

doh. Daniela Marinigh

0432.727694

Špietar: pandiejak, torak an četartak od 8.30 do 11.30; srieda, petak od 16.00 do 19.00

doh. Vito Cavallaro

339 6971440

Špietar: v pandiejak an sredo od 17. do 19. ure; v četartak an saboto od 9. do 11. ure

doh. Stefano Qualizza

339 1964294

Špietar: v pandiejak od 16.00 do 18.00 an v četartak od 9.00 do 11.00 ure

Pediatra (z apuntamento)

doh. Flavia Principato

0432.727910 / 339.8466355

Špietar: pandiejak, srieda an petak od 15.30 do 18.30; v torak an četartak od 9.30 do 12.30

Svet Lenart

doh. Stefano Qualizza

Gorenja Miersa: v pandiejak an petak od 9.30 do 11.30; v torak od 16.00 do 18.00; v četartak od 17. do 19. ure

doh. Lucio Quarnolo

Gorenja Miersa: v pandiejak, sriedo an petak od 8. do 11. ure; v torak an četartak od 16.00 do 19.00

Za vse tiste bunike al pa judi, ki imajo posebne težave an na morejo iti sami do špitale "za prelieve", je na razpolago "servizio infermieristico" (tel. 0432 708614). Pridejo oni na vaš duom.

Nujne telefonske številke

CUP - Prenotazioni telefoniche visite ed esami 848.448.884
RSA - Residenza Sanitaria Assistenziale (Ospedale di Cividale) 0432 708455
Centralino Ospedale di Cividale. 7081

novi matajur

Tednik Slovencev videmske pokrajine

Odgovorni urednik: MICHELE OBIT
Izdaja: Zadruga Soc. Coop NOVI MATAJUR
Predsednik zadruga: MICHELE OBIT
Fotostavek in tisk: EDIGRAF s.r.l.
Trst / Trieste

Redazione: Ulica Ristori, 28
33043 Čedad/Cividale
Tel. 0432-731190 Fax 0432-730462
E-mail: info@novimatajur.it; novimatajur@spin.it
Reg. Tribunale di Udine n. 28/92
Il Novi Matajur fruisce dei contributi statali diretti di cui alla Legge 7.8.90 n. 250

Naročnina - Abbonamento

Italija: 40 evrov • Druge države: 45 evrov
Amerika (z letalsko pošto): 62 evrov
Avstralija (z letalsko pošto): 65 evrov

Poštni tekoči račun ZA ITALIJO
Conto corrente postale
Novi Matajur Čedad-Cividale 18726331

Bančni račun ZA SLOVENIJO
IBAN: IT 03 S 01030 63740 000001081165
SWIFT: PASCITMMXXX

Včlanjen v FIEG
Associato alla FIEG



Včlanjen v USPI
Associato all'USPI



Oglaševanje

Pubblicità / Oglaševanje: Tmedia s.r.l.
www.tmedia.it

Sede / Sede: Gorizia/Gorica, via/ul. Malta, 6
Filiale / Podružnica: Trieste /Trst, via/ul. Montecchi 6

Email: advertising@tmedia.it

T: +39.0481.32879

F: +39.0481.32844

Prezzi pubblicità / Cene oglasov:
Modulo/Modul (48x28 mm): 20,00 €
Pubblicità legale/Pravno oglaševanje: 40,00 €

‘Adunata’ della classe 1955

“Adunata” classe 1955!
sabato 19 settembre

“Carissimi coetanei della classe 1955, i 60 (diconsi sessanta), sono un traguardo da festeggiare degnamente. Vi invitiamo a farlo tutti assieme con una favolosa serata piena di sorprese accompagnata da un gustoso rancio presso la sede degli Alpini ad Azzida (San Pietro al Natisone), sabato 19 settembre, alle ore 19.

Le prenotazioni, con un acconto di 10,00 euro entro il 16 settembre, potranno essere comunicate a Gregorio 331 8195105 - Paolo 333 9696218 - Anna 380 3932980 - Roberto 340 5521985.



“Smo bižnoni, se je rodil Daniel”

“Abbiamo tre figli meravigliosi, cinque nipoti affettuosi e ora anche un pronipote! Per noi diventare bisnonni è stato il regalo più bello che potessimo aspettarci dalla vita!” Così ci hanno scritto i nostri fedeli abbonati Mariuccia Mucig (originaria di Azzida) e Luciano Radetic. Daniel è figlio del loro primo nipote Martin che assieme a sua moglie Ketty li ha resi bisnonni. È davvero bello ricevere e pubblicare notizie così. Mariucci, a lei e famiglia gli auguri di tante altre cose belle e alla prossima!

“San Maria Mucig, Mariuccia. San se rodila v Ažli. Muoj tata je

biu Umberto Mucig, moja mama pa Luigia Chiabai – Gigia. Je bluo

lieto 1965, kar san se oženila. Muoj mož je Luciano Radetic. Kupe

sma ustvarila lepo družino, an sma zlo ponosna na njo. Imamo tri bar-

ke, pridne otroke, pet navuodu, ki nas imajo puno radi, an seda... sma ratala še bižnoni! Daniel se je rodil na 28. junija. Njega tata je naš parvi navuod Martin, njega mama je pa Ketty. Živjo v kraju Imola.

Za me an za mojga moža Luciana je tel otrok, tel pranavuod, narguorši šenk, ki sma se ga troštala an upala, de rata!

Sma takuo vesela, de je ki. Zato bi bluo lepua za nas, če bi napisal telo novico an na Novi Matajur, ki ga prebieramo vsaki tiedan tle blizu Tarsta, kjer živmo.”

Takuo nam je napisala Mariuccia, an mi pru zvestuo publikamo nje pismo, de ga preberejo tle doma vsi tisti, ki poznajo njo an nje družino.

Draga Mariuccia, še puno liepih reči želmo vam an vsi vaši družini, s troštan, de nam pošjate še kako drugo lepo novico!



Dikarmina par svetim Štuoblanku

Za de bo vič faranu, so jo preložli za kak miesac, an tega so bli vsi veseli

Svet Štuoblank, nedieja, 16. vošta. Po Rožinci, ki so jo praznoval par Devici Mariji na Krasu, so se Drejčan spet zbral na puno za drugo posebno andoht.

Počastil so Dikarmino, po italijansko ‘Madonna del Carmelo’, saj gor na njih utarje imajo pru telo Mater božjo. Precesijo z nje podobno so do lan dielal na peto nediejo po Veliki noči. Pa takuo ki na

žalost vsi vesta, obrila al maja je malo ljudi v dreškem kamunu, poliete pa se uarnejno an tisti, ki žive dol po Laškem al buj deleč. Dreka oživieje, je vič ljudi doma, ki se zvestuo zbierajo, an še posebno seda, ki imajo društvo (circolo) Kobiljo glavo, se puno trudjo za oživiet navade. An takuo lietos so odločil preloužt telo precesijo na nediejo po Rožinci. Pruzapru tuo-

le je pomislu gaspuod nunac Federico Saracino an vsi so zvestuo sparjel. Vsi so bli zlo veseli telega “preloženega” sejma. Tsti, ki žive proč, so mogli takuo se uarnit s spomini na soja mlada lieta. Žene so “vidle” same sebe tu tistih čičicah, ki so trosile rožce pred podobno Matere božje, kar so ble mikanane an so še živiele pod Kolovratom.



Tudi takuo naš narbuj mikan kamun, kjer je narvič zapartih hiš, oživi za an dan an je posebna par-

ložnost za naše te mlade spoznat od blizu, kakuo je bluo ankrat tle par nas, kar je biu senjam.

Potres v Soški dolini so ga čuli davje do Čedadada

“LA MARMÌ”

di Barbara Specogna

Zona Industriale n. 45
SAN PIETRO AL NATISONE (UD)
Tel. Fax 0432 727073 - Cell. 338.5983168
lamarmi@live.com - www.lamarmi.it

**Lapidi e monumenti, piani cucina
soglie scale nei migliori graniti.**

**IL NOSTRO STILE NON CAMBIA:
DA OLTRE 60 ANNI
QUALITÀ ASSORTIMENTO SERVIZIO PASSIONE
MADE IN ITALY**



Bovec

Je bluo telo zadnjo saboto, 29. vošta, ob 20.47, kar po celi Soški dolini, še posebno v Bovcu, je

začelo močnuo trest. Takuo močnuo, de se je čulo tudi po Ne-diških dolinah an še do Čedadada.

Takuo ki se je potle zviedelo, je biu epicenter potresa v Bovcu an je biu še kar močan, z magnitudo 4.1 Richterjeve lestvice.

Ljudje, še posebno tisti, ki so bli na zaparto, so se puno ustrašli an letiel zuna, an zak njih miseu je šla na potrese lieta 1998, glih za veliko nuoč, kar jim je podarilo puno hramu an nardilo veliko škode povserode. Bluo je puno ranjenih ljudi takrat an na žalost tudi adan marlic. Potres se je ponoviu 12. julija lieta 2004, a tekrat je naredu manj škode. Čast Bogu pa tele krat se nie zgodilo nič. Kako uro potle, je spet potreslo, pa nie bluo takuo močnuo an malomanj obedan nie pomerku.

Pravejo, de tuole se gaja, zak pod Bovcam teče taka žila, ki gre od Lepene do Polovnika in Krna.